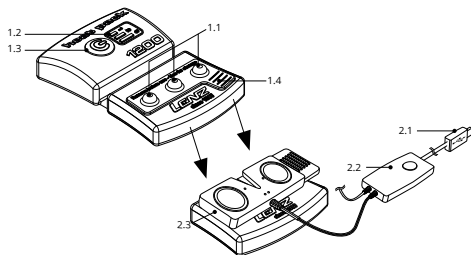


# LENZ

Service & Sales Contacts:  
[www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)

**heat pack**  
**Body Heat System**



SICHERHEITSHINWEISE / DEUTSCH	3
SAFETY PRECAUTIONS / ENGLISH	10
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / FRANÇAIS	16
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / ČESKY	23
SIKKERHEDSANVISNINGER / DANSK	29
INDICACIONES DE SEGURIDAD / ESPAÑOL	35
OHUTUSJUHISED / EESTI KEEL	42
TURVALLISUUSOHJEITA / SUOMI	48
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK / MAGYAR	54
AVVERTENZE DI SICUREZZA / ITALIANO	61
安全に関する注意 / 日本語	67
SAUGOS NUORODOS / LIETUVIŲ K.	73
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / NEDERLANDS	79
SIKKERHETSANVISNINGER / NORSK	86
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA / POLSKI	93
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ / РУССКИЙ ЯЗЫК	99
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY / SLOVENČINA	108
VARNOSTNI NAPOTKI / SLOVENŠČINA	114
SÄKERHETSANVISNINGAR / SVENSKA	120

안전 유의사항 / 한국어	126
使用说明 / 译自德语之中文版	131
GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	136
OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH	143
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	151
ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO	159

SICHERHEITSHINWEISE / DEUTSCH
-------------------------------

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- **Wichtige Anweisungen für den späteren Gebrauch aufbewahren**
- **WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung ausführlich. (b) Ein Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise und der Gebrauchsanweisung kann zu einem elektrischen Schock, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.**
- Dieses Produkt ist ausdrücklich nicht zur Benutzung von Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen empfohlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Produkts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen oder dieses eigenhändig bedienen.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. (a)
- **Dieses Produkt wird nicht empfohlen für Personen mit den folgenden Erkrankungen, ist aber nicht darauf beschränkt:**

- ♦ Sensibilitätsstörungen und/oder neurologische Zustände, die zu einer Sensibilitätsstörung der Extremitäten führen, einschließlich Diabetes, diabetische Neuropathie, periphere Neuropathien, traumatische Hirnverletzung, Schlaganfall, Rückenmarksverletzung, Multiple Sklerose und andere
  - ♦ Kreislaufstörungen einschließlich peripherer arterieller Verschlusskrankheit, Thrombose, mäßige bis schwere Krampfadern, Lymphödeme und Beinschwellungen aufgrund anderer Ursachen
  - ♦ Aktuelle Verletzung der Extremität, die zu offener Haut, Geschwüren, Blutergüssen oder inneren Verletzungen führt
  - ♦ Verbrennungen an den Extremitäten
  - ♦ Aktive Infektion der Extremität
  - ♦ Hauterkrankungen, die zu empfindlicher, trockener oder brüchiger Haut führen, wie Ekzeme und andere Formen von Dermatitis, alle Erkrankungen im Zusammenhang mit Hautinfektionen und/oder -entzündungen, physische Urtikaria und andere
  - ♦ Vasospastische Phänomene einschließlich, aber nicht beschränkt auf das Raynaud-Syndrom
- **Wenn Sie an einer der oben genannten, oder einer anderen, nicht erwähnten Erkrankung leiden und aktuell oder dauerhaft Medikamente einnehmen, und/oder Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Menschen mit Behinderung, etc.), halten Sie vor Verwendung des Produkts Rücksprache mit Ihrem Arzt!**
  - Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen.
  - Bei Verwendung der beheizbaren Socke in einem fest geschlossenen bzw. speziell angepassten Schuh, welcher eine sehr enge Passform aufweist – ist sehr genau darauf zu achten, dass es zu keiner Faltenbildung der Socke im Bereich des verlaufenden Heizelementes kommt. Dies könnte zu schmerzhaften Druckstellen führen.
  - Verwenden Sie niemals die beheizbare Socke in Kombination mit einem anderen beheizbaren Produkt (beheizbare Einlegesohle, beheizbaren Schuh, etc.), hierbei kann zu große Hitze entstehen!
  - Wenn man sich in eine Umgebung begibt, die

eine deutlich höhere Temperatur hat, sollte die Heizung ausgeschaltet werden.

- Das Produkt darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Das Produkt ist häufig dahingehend zu prüfen ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Produkt unsachgemäß gebraucht wurde oder das Produkt nicht funktioniert, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler zurückgegeben werden.
- Die lithium packs dürfen ausschließlich mit kompatiblen LENZ Produkten verwendet werden!
- Die lithium packs alle 6 Monate entladen und wieder halb aufladen!
- Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte USB-Ladekabel (USB Charge Cord Type 1). Es ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die lithium packs dürfen nicht außerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur von +10°C bis +30°C geladen oder gelagert werden.
- Die lithium packs dürfen nicht außerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur von -20°C bis +30°C entladen werden.

- Die lithium packs dürfen nur mit aufgestecktem Kontaktschutz gelagert werden.
- **Wenn die lithium packs nicht in Gebrauch sind, halten Sie sie fern von anderen Metallobjekten, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten die eine Verbindung zwischen den Kontakten herstellen könnten. Kurzschließen der Anschlüsse kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.**
- **Die Lithium Packs nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Stoffen laden oder lagern!**
- Versuchen Sie niemals die lithium packs zu öffnen! Bei unsachgemäßem Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr!
- Beschädigte lithium packs dürfen nicht mehr verwendet werden und sind umgehend zu entsorgen.
- Wenn Sie einen Schaden an den Ladekabeln oder anderen Teilen des Produkts feststellen, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor und zweckentfremden Sie es nicht.
- Im Falle eines Defektes, bitte die

entsprechende Komponente ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgen!

- Die lithium packs nicht Feuer oder exzessiver Temperatur aussetzen. Werden die lithium packs Feuer oder Temperaturen über 130°C ausgesetzt kann dies zu einer Explosion führen.
- Keine Nadel oder Ähnliches hineinstechen! (c)
- Das Produkt ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Die eingesetzte Technologie erfüllt alle zutreffenden und gesetzlichen Richtlinien. Die Verwendbarkeit des Lenz Produktes in der Nähe von anderen empfindlichen elektronischen Produkten (z.B. Lawinensuchgeräten, Herzschrittmacher, etc.) ist mit den Herstellern dieser Geräte zu klären.
- Es ist zu vermeiden, dass das Produkt scharf geknickt wird, indem während der Lagerung andere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Die lithium packs dürfen weder in noch unter Wasser verwendet werden!
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Augenkontakt zusätzlich

ärztliche Hilfe hinzuziehen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Produkte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einer Feuerexplosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Lassen Sie die Wartung nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchführen und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Produkts gewährleistet.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder den Akku (sofern zutreffend) zu modifizieren oder zu reparieren, außer wie in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.



(a)



(b)



(c)

General safety precautions:

- **Keep these important instructions for future reference**
- **WARNING: Please read all safety precautions and operating instructions carefully. (b) Failure to follow the safety precautions and operating instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.**
- This product is expressly not recommended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities or without experience and relevant knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been trained in how to use the product. Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy or operate it on their own.
- Not suitable for children under the age of 36 months. (a)
- **This product is not recommended for people with the following illnesses, but the list is not exhaustive:**

- ◆ Somatosensory disorders and/or neurological conditions that cause a somatosensory disorder of the extremities, including diabetes, diabetic neuropathy, peripheral neuropathies, traumatic brain injury, stroke, spinal cord injury, multiple sclerosis and other
  - ◆ circulatory disorders, including peripheral arterial occlusive disease, thrombosis, moderate to severe varicose veins, lymphoedema and leg swelling due to other causes
  - ◆ unhealed injury of the extremities resulting in open skin wounds, ulcers, bruises or inner injuries
  - ◆ burns of the extremities
  - ◆ active infections of the extremities
  - ◆ skin diseases resulting in sensitive, dry or cracked skin, such as eczema and other forms of dermatitis, all diseases connected with skin infections and/or inflammations, physical urticaria and other
  - ◆ vasospastic phenomena including, but not limited to Raynaud's syndrome
- **If you suffer from one of the above-mentioned diseases or another that was**

**not mentioned and take medications either currently or regularly and/or are unable to sense heat or cold properly (e.g. persons with special needs, etc.), consult your doctor prior to using the product!**

- Check your feet regularly for redness of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods of time can lead to burns.
- If the heated sock is used in firmly closed or specially fitted footwear with a very narrow shape, please make sure that the sock is not wrinkled in the area of the heating element. This could result in painful pressure points.
- Never use the heated sock in combination with other heated products (heated insole, heated boot, etc.); there is a risk of excessive heat.
- The heat should be switched off when entering an environment with a considerably higher temperature.
- Do not use the product for warming animals.
- Check the product regularly for signs of wear or damage. If you notice any of these signs, if the product was used improperly or if the product does not work, bring it back to the dealer before using it again.
- The lithium packs must only be used with

compatible LENZ products!

- Discharge and recharge the lithium packs half way every 6 months!
- Only use the supplied USB charging cable (USB Charge Cord Type 1) to charge the device. It is designed for indoor use and must not be exposed to humidity.
- The lithium packs must not be charged or stored outside of the permitted ambient temperature of +10°C to +30°C.
- The lithium packs must not be discharged outside the permitted ambient temperature of -20°C to +30°C.
- Always store the lithium packs with the contact protector installed.
- **When the lithium packs are not in use, keep them away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects which could form a connection between the contacts. Short-circuiting the connections may cause burns or fire.**
- **Do not charge or store the lithium packs near flammable substances!**
- Never try to open the lithium packs! Improper handling of the lithium-ion batteries can lead to



an explosion!

- Damaged lithium packs must no longer be used and must be disposed of immediately.
- If the charging cables or any other parts of the product are damaged, discontinue the use of the product.
- Do not modify the product or divert it from its intended use.
- If there is a defect, please dispose of the respective components properly at a collection site for electronic waste.
- Do not expose the lithium packs to fire or excessive temperatures. Exposing the lithium packs to fire or temperatures above 130°C may lead to an explosion.
- Do not puncture with a needle or similar! (c)
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology employed meets all relevant and legal requirements. The usability of Lenz products in the proximity of other sensitive electronic products (e.g. avalanche beacons, cardiac pacemakers, etc.) must be checked with their manufacturers.
- Avoid kinking the product by placing other

objects on top of it during the storage.

- The lithium packs must not be used in or under water!
- If used improperly, liquid may leak out of the battery; avoid contact. In the event of accidental contact, rinse with water. In the event of contact with eyes, also seek medical assistance. Liquid leaking out of the battery may cause irritation or burns.
- Do not use batteries or products if they have been damaged or modified. Damaged or modified batteries can behave unpredictably, which may lead to fires breaking out or a risk of injury.
- Only use qualified repair personnel for maintenance, and only use identical spare parts. This will ensure the product is safe to use.
- Do not attempt to modify or repair the product or the battery (if applicable) in ways other than those specified in the operating and care instructions.



(a)



(b)



(c)

Consignes générales de sécurité :

- **Conserver les consignes importantes pour une utilisation ultérieure**
- **AVERTISSEMENT : Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi. (b) En cas de non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, vous risquez un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**
- Ce produit est expressément non destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne convient pas pour les enfants de moins de 36 mois. (a)
- **Ce produit n'est pas destiné aux personnes souffrant des pathologies ci-après, sans**

**toutefois s'y limiter :**

- ◆ troubles de la sensibilité et/ou conditions neurologiques entraînant une perte de sensibilité des extrémités, notamment le diabète, neuropathie diabétique, neuropathies périphériques, lésions cérébrales traumatiques, accidents vasculaires cérébraux, lésions de la moelle épinière, sclérose en plaques et autres
- ◆ troubles circulatoires, y compris maladie artérielle périphérique, thrombose, varices modérées à sévères, lymphœdème et gonflement des jambes dus à d'autres causes
- ◆ blessure récente du membre mettant l'épiderme à nu, donnant lieu à des ulcères, des ecchymoses ou des lésions internes
- ◆ brûlures aux extrémités
- ◆ infection active des extrémités
- ◆ maladies de la peau entraînant une sensibilité, une sécheresse ou une fragilité de la peau, telles que l'eczéma et d'autres formes de dermatite, toutes les maladies liées à des infections et/ou des inflammations cutanées, l'urticaire physique et autres

- ♦ phénomènes vasospastiques, y compris, mais sans s'y limiter, le syndrome de Raynaud
- **Si vous souffrez d'une des maladies précitées ou d'une autre maladie non citée et que vous prenez actuellement ou durablement des médicaments, et/ou que vous ne pouvez pas ressentir correctement la chaleur ou le froid (notamment dans le cas de personnes handicapées, etc.), consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit !**
- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps.
- Lorsque la chaussette chauffante est utilisée dans une chaussure fermée ou spécialement adaptée et très ajustée – assurez-vous que la chaussette ne forme pas de plis au niveau du parcours de l'élément chauffant. Ceci pourrait créer des zones de pression douloureuses.
- N'utilisez jamais la chaussette chauffante et un autre produit chauffant (semelle chauffante, chaussure chauffante, etc.) en même temps afin d'éviter une chaleur excessive !
- Si vous êtes dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être désactivé.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- Contrôler régulièrement le produit pour y rechercher des marques d'usure ou de dommages. Si de telles marques sont constatées, que le produit a été utilisé de manière incorrecte ou qu'il ne fonctionne pas, il doit être retourné au fabricant avant de pouvoir être réutilisé.
- Les lithium packs doivent exclusivement être utilisés avec des produits compatibles LENZ !
- Les lithium packs doivent être déchargés, puis rechargés à moitié tous les 6 mois !
- Utilisez pour recharger uniquement le câble de charge USB (USB Charge Cord Type 1). Il a été conçu pour une utilisation en intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Ne pas charger les lithium packs au-delà de la plage de température ambiante autorisée de +10 °C à +30 °C.
- Ne pas décharger les lithium packs au-delà de la plage de température ambiante autorisée de -20 °C à +30 °C.

- Les lithium packs doivent être entreposés uniquement avec la protection pour les contacts en place.
- **Lorsque les lithium packs ne sont pas utilisés, tenez-les éloignés d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient établir une connexion entre les contacts. Si les connexions sont court-circuitées, ceci peut provoquer des brûlures ou un incendie.**
- **Ne pas charger ou entreposer les lithium packs à proximité de matières facilement inflammables !**
- N'essayez jamais d'ouvrir les lithium packs ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion !
- Les lithium packs endommagés ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut dans les plus brefs délais.
- Si vous deviez constater que les cordons du chargeur ou d'autres pièces du produit devaient être endommagées, le produit ne doit plus être utilisé.
- N'apportez pas de modification au produit et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu.
- En cas de défaut, mettez le composant correspondant au rebut dans un point de collecte des déchets électroniques en respectant les règles en la matière !
- Ne pas exposer les lithium packs au feu ou à une température excessive. Si les lithium packs sont exposés au feu ou à des températures supérieures à 130 °C, ceci peut provoquer une explosion.
- Ne pas introduire d'aiguille ou d'objet équivalent. (c)
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- La technologie utilisée respecte l'ensemble des directives applicables et légales. Il convient de clarifier les conditions d'utilisation du produit Lenz à proximité d'autres produits électroniques sensibles (tels que dispositifs de recherche en cas d'avalanche, stimulateurs cardiaques, etc.) avec les fabricants de tels appareils.
- Évitez de plier trop fortement le produit en posant dessus d'autres objets lorsqu'il est rangé.

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Ne pas utiliser les lithium packs dans l'eau ou sous l'eau !
- Dans des conditions inappropriées, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. Rincer à l'eau en cas de contact accidentel. Consulter également un médecin en cas de contact avec les yeux. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas d'accus ou de produits endommagés ou modifiés. Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et risquent de provoquer une explosion ou des blessures.
- Ne faites effectuer l'entretien que par un personnel de réparation qualifié et n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité du produit.
- N'essayez pas de modifier ou de réparer le produit ou l'accumulateur (le cas échéant), sauf si cela est spécifié dans les instructions d'utilisation et d'entretien.



(a)



(b)



(c)

- **Uschovejte si důležité pokyny pro pozdější použití**
- **VAROVÁNÍ: Pozorně si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návod k použití. (b) Nedodržování bezpečnostních pokynů a návodu k použití může vést k úrazům elektrickým proudem, požáru anebo těžkým poraněním.**
- Tento výrobek nesmí výslovně používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud na ně osoba odpovědná za jejich bezpečnost nedohlíží nebo je nepoučila o používání výrobku. Na děti je třeba dávat pozor, aby si nemohly s výrobkem hrát nebo jej samostatně obsluhovat.
- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. (a)
- **Tento výrobek se nedoporučuje osobám s následujícími zdravotními potížemi:**
  - ♦ Poruchy citlivosti anebo neurologické stavy, které mohou vést k poruše citlivosti končetin, včetně diabetu, diabetické

neuropatie, periferní neuropatie,  
traumatického poranění mozku, mrtvice,  
poranění míchy, roztroušené sklerózy a  
další

- ♦ Oběhové poruchy včetně periferní arteriální insuficience, trombózy, středně vážného až vážného onemocnění křečových žil, lymfedému a otoků nohou na základě jiných příčin
- ♦ Aktuální poranění končetin, které vede k otevřené kůži, vředům, krevním výronům nebo vnitřním poraněním
- ♦ Popáleniny končetin
- ♦ Aktivní infekce končetiny
- ♦ Onemocnění kůže, která mají za následek citlivou, suchou nebo křehkou pokožku, jako jsou ekzémy a další formy dermatitidy, všechna onemocnění související s infekcí anebo zánětem kůže, fyzická kopřivka a další
- ♦ Včetně vazospastických fenoménů, ale není to omezeno jen na Raynaudův syndrom
- **Pokud trpíte jednou z výše uvedených nemocí nebo jinou nemocí, která zde není uvedena, a v současné době nebo trvale užíváte léky, anebo nemůžete**

**správně vnímat teplo nebo chlad (např. osoby s postižením atd.), poradte se před používáním výrobku se svým lékařem!**

- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení.
- Při použití vyhřívané ponožky v pevně uzavřené, popř. speciálně upravené botě, která má velmi těsný tvar, je třeba přesně dbát na to, aby se v oblasti probíhajícího topného prvku netvořily žádné záhyby ponožky. Mohlo by to způsobit bolestivé otlaky.
- Nikdy vyhřívanou ponožku v kombinaci s jiným vyhřívaným produktem (vyhřívaná vložka do bot, vyhřívaná bota), mohlo by přitom vzniknout velké horko!
- Pokud přicházíte do prostředí, které má výrazně vyšší teplotu, má se vyhřívání vypnout.
- Výrobek se nesmí používat k zahřívání zvířat.
- Výrobek je třeba často kontrolovat, zda na něm nejsou známky opotřebení nebo poškození. Pokud se tam takové známky nacházejí, výrobek byl používán nevhodně nebo výrobek nefunguje, musí se před novým použitím vrátit prodejci.
- Sady lithium pack mohou být používány

výhradně jen s kompatibilními výrobky LENZ!

- Sady lithium pack vybijte každých 6 měsíců a poté je znovu naplňte nabíje!
- Pro nabíjení používejte jen přiložený nabíjecí kabel USB (USB Charge Cord Type 1). Je určena pro použití v místnosti a nesmí být vystavována vlhku.
- Sady lithium pack nemohou být nabíjeny nebo skladovány mimo přípustnou okolní teplotu od +10 do +30 °C.
- Sady lithium pack nemohou být vybíjeny mimo dovolenou okolní teplotu od -20 °C do +30 °C.
- Sady lithium pack se smějí uchovávat jen s nasazenou ochranou kontaktů.
- **Nebudete-li sady lithium pack používat, udržujte je mimo dosah jiných kovových objektů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové objekty, které by mohly vytvořit spojení mezi kontakty. Zkratování přípojek může vést k popáleninám nebo požáru.**
- **Sady lithium pack nenabíjejte nebo neskladujte v blízkosti zápalných látek!**
- Nikdy se nepokoušejte sady lithium pack otevřít! Při neodborném zacházení s lithium-iontovými

akumulátory hrozí nebezpečí exploze!

- Poškozené sady lithium pack se již nesmějí používat a musí se neprodleně zlikvidovat.
- Pokud zjistíte na přívodních šňůrách nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmí se výrobek dále používat.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům.
- V případě poškození zlikvidujte příslušné komponenty správně odevzdáním ve sběrně elektroodpadu!
- Sady lithium pack nevystavujte ohni nebo nadměrné teplotě. Budou-li sady lithium pack vystaveny ohni nebo teplotám nad 130 °C, může to vést k výbuchu.
- Nezapichujte žádné jehly apod.!( c)
- Výrobek není určen pro použití v nemocnicích.
- Použitá technologie splňuje všechny odpovídající a zákonné směrnice. Použitelnost výrobku Lenz v blízkosti jiných citlivých elektronických výrobků (např. lavinové vyhledávače, kardiostimulátory, atd.) je třeba objasnit s výrobcí těchto přístrojů.
- Je třeba zabránit ostrému ohnutí tím, že se při skladování na něj odkládají další předměty.

- Sady lithium pack se nesmí používat ve vodě ani pod vodou!
- Za nepříznivých podmínek může z baterie vytékat kapalina; vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu si postižené místo omyjte vodou. Při kontaktu s očima navíc vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.
- Nepoužívejte poškozené či modifikované akumulátory nebo výrobky. Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- Údržbu smí provádět jen personál kvalifikovaný pro provádění oprav, používejte jen identické náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost výrobku.
- Nepokoušejte se výrobek nebo akumulátor (v případě potřeby) modifikovat nebo opravovat, pokud to není uvedeno v návodu k použití a údržbě.



(a)



(b)



(c)

- **Opbevar vigtige anvisninger til senere brug**
- **ADVARSEL: Læs omhyggeligt alle sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen. (b) Hvis sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.**
- Dette produkt anbefales under ingen omstændigheder til at blive anvendt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som er instrueret i anvendelsen af produktet. Der skal holdes opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet eller betjener det på egen hånd.
- Ikke egnet til børn under 36 måneder. (a)
- **Dette produkt anbefales ikke til personer med følgende sygdomme, men er ikke begrænset til disse:**
  - ♦ Sensibilitetsforstyrrelser og/eller



neurologiske tilstande, der kan medføre en sensibilitetsforstyrrelse af ekstremiteterne, herunder diabetes, diabetisk neuropati, perifer neuropati, traumatisk hjerneskade, slagtilfælde, rygmarvsskader, multipel sklerose samt andet

- ♦ Kredsløbsforstyrrelser, herunder perifer, arteriel, perifer sygdom (vindueskiggersyndrom), trombose, middel til alvorlige åreknuder, lymfodemer samt hævede ben som følge af andre årsager
- ♦ Aktuelle skader på ekstremiteter, der medfører åbne sår, bylder, blå mærker eller indre kvæstelser
- ♦ Forbrændinger på ekstremiteter
- ♦ Aktiv infektion af ekstremiteter
- ♦ Hudsygdomme, der medfører følsom og tør hud, som f.eks. eksem samt andre former for dermatitis, alle sygdomme i sammenhæng med hudinfektioner og/eller -betændelser, fysisk urtikaria med mere
- ♦ Vasospastiske fænomener, herunder, men ikke begrænset til Raynauds syndrom
- **Hvis du lider af en af ovennævnte eller andre, ikke nævnte, sygdomme, og for tiden eller permanent bruger medikamenter, og/eller du**

**ikke rigtigt kan fornemme varme eller kulde (f.eks. mennesker med handicap osv.), bør du tale med din læge, inden du bruger produktet!**

- Kontroller med jævne mellemrum, at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme i længere tid kan forårsage forbrændinger.
- Ved brug af varmemstrømpen i lukkede eller specielt tilpassede sko med en særlig smal pasform er det vigtigt, at strømpen ikke har folder i området omkring varmeelementet. Ellers kan der opstå smertefulde tryksteder.
- Brug aldrig varmemstrømpen i kombination med et andet opvarmeligt produkt (opvarmeligt indlægssål, opvarmelige sko osv.) – der kan opstå for kraftig varme!
- Hvis du begiver dig hen til et sted, hvor der er en mærkbart højere temperatur, bør du slukke for varmen.
- Produktet må ikke bruges til at varme dyr.
- Produktet skal kontrolleres med henblik på tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der er tegn på, at produktet er blevet brugt på en usagkyndig måde, eller at produktet ikke fungerer, skal det returneres til forhandleren, inden det tages i brug igen.
- lithium packs må udelukkende anvendes med

kompatible LENZ-produkter!

- Hvert halve år skal alle lithium packs aflades og igen oplades halvt!
- Benyt kun det medfølgende USB-ladekabel (USB Charge Cord Type 1) til opladning. Den er udviklet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Lithium packs må ikke oplades eller opbevares uden for den tilladte, omgivende temperatur på +10 °C til +30 °C.
- Lithium packs må ikke aflades uden for den tilladte, omgivende temperatur på -20 °C til +30 °C.
- Lithium packs må kun opbevares med påsat kontaktbeskyttelse.
- **Når lithium packs ikke anvendes, skal de holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse mellem kontakterne. Kortslutning af tilslutningerne kan medføre forbrændinger eller brand.**
- **Oplad eller opbevar ikke lithium packs i nærheden af let antændelige stoffer!**
- Prøv aldrig selv at åbne lithium packs! Ved usagkyndig håndtering af de genopladelige

lithium-ion-batterier er der eksplosionsfare!

- Beskadede lithium packs må ikke længere bruges og skal omgående bortskaffes.
- Hvis du opdager beskadigelser på opladningskablerne eller andre produktdele, må produktet ikke længere bruges.
- Foretag ikke ændringer på produktet og brug det kun i henhold til den tilsigtede anvendelse.
- Bortskaf i tilfælde af en defekt de pågældende komponenter korrekt på et samlested for elektrisk og elektronisk affald!
- Udsæt ikke lithium packs for ild eller for høj temperatur. Hvis lithium packs udsættes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan dette medføre en eksplosion.
- Stik ikke nåle eller lignende i pakkerne! (c)
- Produktet må ikke bruges på sygehuse.
- Den anvendte teknologi opfylder alle de pågældende og lovbundne direktiver. Afklar med producenten af disse enheder, om Lenz-produktet kan anvendes i nærheden af andre følsomme, elektroniske produkter (f.eks. lavinesøgere, pacemakere osv.).
- Undlad at knække produktet, fx ved at anbringe andre genstande på det under opbevaringen.

Indicaciones generales de seguridad:

- Lithium packs må hverken anvendes i eller under vandet!
- Hvis batteripakkerne ikke anvendes korrekt, kan der slippe væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Kontakt en læge, hvis væsken kommer i øjnene. Væske, der slipper ud fra batteriet, kan forårsage irritationer eller forbrændinger.
- Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier eller produkter. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudseligt, hvilket kan medføre en ildekspllosion eller fare for personskader.
- Få altid vedligeholdelsen udført af kvalificeret reparationspersonale og anvend kun identiske reservedele. Det garanterer produktets sikkerhed.
- Forsøg ikke at modificere eller reparere produktet eller batteriet (hvis relevant) ud over det, der er angivet i betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen.



(a)



(b)



(c)

- **Consérvense las indicaciones importantes para su uso posterior**
- **ADVERTENCIA: Lea atentamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso. (b) El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones de uso puede provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.**
- Se indica expresamente que este producto no está recomendado para que lo utilicen personas (niños incluidos) que tengan alguna discapacidad física, sensora o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos o no ser que estén bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad u obtengan de ésta las instrucciones sobre cómo utilizar el producto. Debería vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto ni lo manejan por su cuenta.
- No apto para niños menores de 36 meses. (a)
- **Este producto no está recomendado para personas con las siguientes enfermedades pero sin restringirse a ellas:**

- ♦ Trastornos de la sensibilidad y/o afecciones neurológicas que causen un trastorno de la sensibilidad en las extremidades incluyendo diabetes, neuropatía diabética, neuropatías periféricas, lesión cerebral traumática, accidente cerebrovascular, lesión medular, esclerosis múltiple y otras.
  - ♦ Trastornos circulatorios incluyendo la enfermedad vascular periférica, trombosis, varices de moderadas a graves, edema linfático e hinchazón de piernas por otras causas.
  - ♦ Lesión actual de extremidad que causa piel abierta, úlceras, hematomas o lesiones internas.
  - ♦ Quemaduras en las extremidades.
  - ♦ Infección activa en la extremidad.
  - ♦ Enfermedades cutáneas que dan lugar a una piel sensible, seca o agrietada como eczemas y otras formas de dermatitis, todas las enfermedades relacionadas con infecciones y/o inflamaciones de la piel, urticaria física y otras.
  - ♦ Fenómenos vasoespásticos incluyendo el síndrome de Raynaud pero sin limitarse a él.
- **Si padece usted alguna de las enfermedades anteriormente mencionadas, u otra diferente no mencionada, y está tomando actualmente o permanentemente medicamentos, y/o no puede percibir el calor o el frío correctamente (por ejemplo, personas con discapacidad, etc.), por favor, ¡consulte a su médico antes de utilizar el producto!**
  - Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras.
  - Cuando se utilicen los calcetines calefactables en un calzado muy cerrado o especialmente adaptado que tenga un ajuste muy estrecho hay que prestar mucha atención a que los calcetines no formen ninguna arruga en el área donde está el elemento calefactor. Ello podría generar puntos de presión dolorosos.
  - ¡No utilice jamás los calcetines calefactables en combinación con otro producto calefactor (plantillas calefactables, calzado calefactable, etc.) porque se puede generar demasiado calor!
  - La calefacción debería desconectarse al entrar en un entorno que tenga claramente una

temperatura superior.

- Está prohibido utilizar el producto como calefacción para animales.
- Hay que comprobar frecuentemente si el producto muestra vestigios de desgaste o deterioro. En el caso de que se vean indicios de que el producto se ha utilizado de forma inadecuada o de que éste no funciona hay que entregárselo al comerciante antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ¡Los lithium packs sólo pueden utilizarse con productos LENZ compatibles!
- ¡Descargar los paquetes de acumuladores lithium packs y volverlos a cargar a media carga cada 6 meses!
- Utilice para la carga exclusivamente el cable de carga USB suministrado (USB Charge Cord Type 1). Está concebido para interiores y no debe exponerse a la humedad.
- Está prohibido cargar o almacenar los acumuladores lithium packs fuera de la temperatura ambiente permitida de +10°C a +30°C.
- Está prohibido cargar los lithium packs fuera de la temperatura ambiente permitida de entre -20°C y +30°C.

- Los paquetes de acumuladores lithium pack sólo deben almacenarse con el protector de contacto desconectado.
- **Cuando los lithium packs no estén en uso hay que mantenerlos alejados de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre los contactos. Un cortocircuito en las conexiones puede causar quemaduras o provocar fuego.**
- **¡No cargar ni depositar los lithium packs cerca de materias fácilmente inflamables!**
- ¡No intente jamás abrir usted mismo los paquetes de acumuladores lithium pack!  
¡En caso de manipulación indebida de los acumuladores de iones de litio existe peligro de explosión!
- Está prohibido seguir utilizando paquetes de acumuladores lithium pack deteriorados y tienen que desecharse inmediatamente.
- Si aprecia un deterioro en los cables de carga o en otras partes del producto entonces no debe seguir utilizándolo.
- No haga ninguna modificación en el producto ni lo

utilice con una finalidad distinta a la especificada.

- ¡Por favor, en caso de defecto, deseche debidamente el componente correspondiente entregándolo en un punto de recogida de residuos eléctricos!
- No exponer los lithium packs al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición de los lithium packs al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- ¡No pinche con agujas ni con nada similar! (c)
- El producto no está concebido para su uso en hospitales.
- La tecnología utilizada cumple todas las directivas legales y aplicables. La posibilidad de utilizar el producto Lenz en las proximidades de otros productos electrónicos sensibles (por ejemplo, detector de víctimas de avalanchas, marcapasos, etc.) debe aclararse con los fabricantes de dichos dispositivos.
- Hay que evitar que el producto se doble demasiado por poner sobre él otros objetos durante el almacenamiento.
- ¡Está prohibido utilizar los acumuladores lithium packs en el agua o sumergidos!

- En condiciones no conformes a las del uso previsto puede salir líquido de la batería; evítese el contacto con él. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Consúltese adicionalmente a un médico en caso de contacto con los ojos. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilizar acumuladores ni productos deteriorados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden tener un comportamiento imprevisible que puede provocar una explosión de fuego o ser un riesgo de lesiones.
- Encargar el mantenimiento únicamente a personal de reparación cualificado y utilizar únicamente piezas de recambio idénticas. Con ello se garantiza la seguridad del producto.
- No intente modificar ni reparar el producto o el acumulador (si es el caso), excepto como se indica en las instrucciones de uso y conservación.



(a)



(b)



(c)

Üldised ohutusjuhised:

- **Hoidke tähtsad juhised hilisemaks kasutamiseks alles**
- **HOIATUS: Lugege kõik ohutusjuhised ja kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. (b) Ohutusjuhiste ja kasutusjuhendi eiramine võib tekitada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.**
- See toode ei ole selgesõnaliselt soovitatav kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute (sh laste) poolt, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet nende ohutuse ees vastutav isik või neid on toote kasutamise kohta instrueeritud. Tuleb jälgida ja tagada, et lapsed ei saa tootega mängida või seda iseseisvalt käsitseda.
- Ei ole sobiv lastele vanusega alla 36 kuu. (a)
- **Seda toodet ei soovitata järgmiste haigustega inimestele, ei ole sellega aga piiratud:**
  - ♦ Tundlikkuse häired ja/või neuroloogilised seisundid, mis tekitavad jäsemete

tundlikkushäired, sealhulgas diabeet, diabeetiline neuropaatia, perifeersed neuropaatiad, traumaatiline ajuvigastus, insult, seljaaju vigastus, polüskleros ja teised

- ♦ Veeringehäired sealhulgas perifeerne arteriaalne sulgus, tromboos, keskmised kuni rasked veenilaiendid, lümfödeemid ja jalaturseid teistel põhjustel
  - ♦ Jäseme aktuaalne vigastus, mis tekitab lahtist nahka, haavandeid, verevalumeid või sisemisi vigastusi
  - ♦ Põletused jäsemel
  - ♦ Aktiivne jäseme infektsioon
  - ♦ Nahahaigused, mis tekitavad tundlikku, kuiva või rabadat nahka, nagu ekseemid või dermatiidi teised vormid, kõik nahainfektsioonide ja/või -põletikega seotud haigused, psüühiline urtikaaria ja teised
  - ♦ Vasospastilised fenomenid, aga mitte Raynaud sündroomiga piiratud
- **Kui Te põete üht ülalnimetatud või mõnda teist nimetamata haigust ja hetkel või püsivalt tarvitate ravimeid ja/või õigesti ei tunnetata sooja või külma (nt puuetega isikud jne), konsulteerige enne toote kasutamist**

## oma arstiga!

- Kontrollige oma jalgadel regulaarselt nahapunetuste puudumist. Pikaajaline liiga suure soojendusvõimsuse kasutamine võib põhjustada põletusi.
- Soojendatava soki kasutamisel kinnises või spetsiaalselt kohandatud väga kitsa liistuga jalatsis – tuleb täpselt jälgida, et paigaldatud soojenduselemendi piirkonnas ei tekiks sokil volte. See võiks tekitada valulikke survekohti.
- Ärge mitte kunagi kasutage soojendatavat sokki koos mõne teise soojendatava tootega (soojendatav sisetald, soojendatav jalats jne), siin võib tekkida liiga suur kuumus!
- Kui viibitakse oluliselt kõrgema temperatuuriga keskkonnas, tuleks soojendus välja lülitada.
- Toodet ei tohi kasutada loomade soojendamiseks.
- Toodet tuleb seetõttu sageli kontrollida, et sellel ei oleks kulumise ega kahjustuste jälgi. Kui esineb selliseid märke, et toodet kasutati mittenouetekohaselt või toode ei tööta, tuleb see enne uuesti kasutamist anda müüjale tagasi.
- lithium pack'e tohib kasutada ainult ühilduvate LENZ i toodetega!

- Laadige lithium pack'id iga 6 kuu järel tühjaks ja uuesti poolenisti täis!
- Kasutage laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat USB-laadimiskaablit (USB Charge Cord Type 1). See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks ja see ei talu niiskust.
- Lithium pack'e ei tohi laadida või ladustada väljaspool lubatud keskkonnatemperatuure +10 °C kuni +30 °C.
- Lithium pack'e ei tohi tühjaks laadida väljaspool lubatud keskkonnatemperatuure -20 °C kuni +30 °C.
- lithium pack'e tohib hoida ja ladustada ainult paigaldatud kontaktikattega.
- **Kui lithium pack'e ei kasutata, hoidke need eemal teistest metallobjektidest nagu kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallobjektidest, mis võiksid luua ühenduse kontaktide vahel. Ühenduste lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.**
- **Ärge laadige või ladustage lithium pack'e kergestisüttivate ainete läheduses!**
- Ärge mitte kunagi proovige lithium pack'e avada! Liitumioonakude oskamatu



ümberkäimisega kaasneb plahvatusoht!

- Kahjustatud lithium pack'e ei tohi enam kasutada ja need tuleb viivitamatult suunata jäätmekäitlusse.
- Kui märkate toote laadimiskaabli või teiste komponentide kahjustusi, ei tohi toodet edasi kasutada.
- Toote juures ei tohi teha mitte mingeid muudatusi ja seda ei tohi kasutada mitteettenähtud otstarbel.
- Defekti korral viige palun vastav komponent nõuetekohaselt elektrijäätmete kogumiskohta!
- Ärge jätke lithium pack'e tule või kõrgete temperatuuride kätte. Kui lithium pack'idele mõjuvad tuli või temperatuurid üle 130 °C, võib see tekitada plahvatus.
- Ärge torgake nende sisse nõelu ega muid sarnaseid esemeid! (c)
- Toode ei ole ette nähtud haiglates kasutamiseks.
- Kasutatav toode vastab kõigile asjaomastele ja seadusega kehtestatud direktiividele. Lenzi toote kasutatavus teiste tundlike elektrooniliste seadmete (nt laviiniotsinguseadmete, südamestimulaatorite jne) läheduses tuleb

selgitada koos nende seadmete tootjatega.

- Tuleb vältida toote teravat murdmist, kui ladustamise ajal hoitakse teisi esemeid selle peal.
- lithium pack'e ei tohi kasutada vees ega vee all!
- Ebaõigetes tingimustes võib vedelik lekkida patareist; vältige kontakti. Kogemata kokkupuutumisel loputage veega. Silma sattumisel kutsige täiendavalt arstiabi. Patareist lekkiv vedelik võib põhjustada ärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akusid või tooteid. Kahjustatud või modifitseeritud auku võivad käituda ettearvamatu, mis võib tekitada plahvatus või vigastusohu.
- Laske hooldust teostada ainult kvalifitseeritud remondipersonalil ja kasutage ainult identseid varuosi. Sellega tagatakse toote ohutus.
- Ärge üritage toodet või akut (vastavalt olukorrale) modifitseerida või remontida muul kui kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.



(a)



(b)



(c)

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- **Tärkeitä ohjeita, säilytä myöhempää käyttöä varten**
- **VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet huolellisesti. (b) Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**
- Tätä tuotetta ei nimenomaisesti suositella sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta tai tietoa, tietoa, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ole saaneet asiaankuuluvan opastuksen tuotteen käytöstä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella tai käytä sitä yksin.
- Ei sovi alle 36 kuukautta vanhoille lapsille. (a)
- **Tuotetta ei suositella henkilöille, joilla on seuraavat sairaudet, luettelo ei ole kuitenkaan tyhjentävä:**
  - ◆ Herkkyshäiriöt ja/tai neurologiset sairaudet, jotka johtavat raajojen aistihäiriöihin, mukaan lukien diabetes, diabeettinen

neuropatia, perifeeriset neuropatiat, traumaattinen aivovamma, aivohalvaus, selkäydinvamma, multippliskleroosi ja muut

- ◆ Verenkiertohäiriöt, mukaan lukien perifeerinen valtimoiden tukkeutumissairaus, tromboosi, keskivaikkeat tai vaikeat suonikohjut, lymfedeema ja muista syistä johtuva jalkojen turvotus
  - ◆ Raajojen vammat, joiden seurauksena iho on auki, siinä on haavaumia, mustelmia tai sisäisiä vammoja
  - ◆ Raajojen palovammat
  - ◆ Raajojen aktiivisessa vaiheessa olevat infektiot
  - ◆ Ihosairaudet, jotka aiheuttavat herkkää, kuivaa tai haurasta ihoa, kuten ekseema ja muut ihotulehduksen muodot, kaikki ihoinfektioihin ja/tai tulehduksiin liittyvät sairaudet, fyysinen urtikaria ja muut
  - ◆ Vasospastiset ilmiöt, mukaan lukien, mutta ei ainoastaan, Raynaudin oireyhtymä
- **Jos kärsit jostakin edellä mainituista sairauksista tai jostain muusta sairaudesta, jota ei ole mainittu, ja käytät tällä hetkellä tai pysyvästi lääkkeitä ja/tai et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä**

**(esim. vammaisat henkilöt jne.), keskustele lääkärisi kanssa ennen tuotteen käyttöä!**

- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä.
- Käytettäessä lämpösukkaa tiukasti suljetussa tai erityisesti käyttäjän jalkaan sovitetussa jalkineessa, joka on malliltaan hyvin kapea, on huolehdittava tarkasti siitä, ettei sukassa kulkevan lämpöelementin alueelle jää rypyjä. Tämä saattaisi johtaa kivuliaisiin painekohtiin.
- Älä koskaan käytä lämpösukkia yhdessä toisen lämmitettävän tuotteen kanssa (lämmitettävä pohjallinen, lämmitettävä jalkine, jne.), sillä silloin lämpö voi kohota liian suureksi!
- Oleskeltaessa ympäristössä, jonka lämpötila on huomattavan suuri, lämmitys on kytkettävä pois päältä.
- Tuotetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.
- Tuote on tarkastettava usein siltä varalta, että siinä on merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta. Jos sellaisia merkkejä on näkyvissä, tai jos tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai tuote ei toimi, se

on palautettava myyjälle ennen seuraavaa käyttöä.

- lithium pack -akkuja saa käyttää ainoastaan yhteensopivissa LENZ-tuotteissa!
- Pura lithium pack -akut 6 kuukauden välein ja lataa ne jälleen puoliin!
- Käytä lataamiseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua USB-latausjohtoa (USB Charge Cord Type 1). Se on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa, eikä sitä saa altistaa kosteudelle.
- Lithium pack -akkuja ei saa ladata sallitun ympäristölämpötila-alueen +10 – +30 °C ulkopuolella.
- Lithium pack -akkujen varausta ei saa purkaa sallitun ympäristölämpötila-alueen -20 – +30 °C ulkopuolella.
- Lithium pack -akkuja saa varastoida ainoastaan niiden kosketussuojien ollessa paikoillaan.
- **Kun lithium pack -akkuja ei käytetä, pidä ne loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden koskettimien välille. Liitântöjen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja**

## **tai tulipalon.**

- **Älä lataa tai säilytä lithium pack -akkuja helposti syttyvien aineiden lähellä!**
- Älä milloinkaan yritä avata lithium pack -akkuja! Litiumioniakkujen asiaankuulumaton käyttö aiheuttaa räjähdysvaaran!
- Vaurioituneita lithium pack -akkuja ei saa enää käyttää. Ne on hävitettävä viipymättä.
- Jos havaitset vaurioita latausjohdoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää.
- Älä muuta tuotetta millään tavoin, äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Huolehdi vikatapauksessa vastaavan komponentin asianmukaisesta hävittämisestä viemällä se elektroniikkaromun keräyspisteeseen!
- Älä altista lithium pack -akkuja tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. lithium pack -akkujen altistaminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä työnnä tuotteeseen neuloja tai vastaavia! (c)
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.

- Käytetty teknologia täyttää kaikki asiaankuuluvat ja lakisääteiset määräykset. Se, voidaanko Lenz-tuotetta käyttää muiden herkkien elektronisten tuotteiden (esim. lumivyörypiipparit, sydämentahdistimet) läheisyydessä, on selvitettävä kyseisten laitteiden valmistajilta.
- Varastoinnin aikana on vältettävä muiden esineiden laskemista tuotteen päälle, ettei siihen tule teräviä taitteita.
- lithium pack-akkuja ei saa käyttää vedessä tai veden alla!
- Jos akkuja käytetään tai säilytetään väärin, niistä voi vuotaa nestettä; vältä kosketusta. Jos joudut vahingossa kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, on hakeuduttava lääkäriin. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja tai tuotteita. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti, mikä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- Anna huolto vain ammattitaitoisen korjaushenkilöstön tehtäväksi ja käytä vain

samanlaisia varaosia. Tämä takaa tuotteen turvallisuuden.

- Älä yritä muuttaa tai korjata tuotetta tai akkua (jos kyseessä on sellainen) muutoin kuin käyttö- ja hoito-ohjeissa ilmoitetulla tavalla.



(a)



(b)



(c)

#### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK / MAGYAR

Általános biztonsági tudnivalók:

- **A fontos utasításokat őrizze meg későbbi használatra**
- **FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el részletesen az összes biztonsági tudnivalót és a használati utasítást. (b) A biztonsági tudnivalók és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása elektromos sokkhoz, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.**
- Ezen termék használata kifejezetten nem ajánlott korlátozott testi, érzékelési vagy

szellemi képességgel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeret híján lévő személyek (gyermeket is beleértve) számára, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk vagy tanítja be őket a termék használatára. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy azok a termékkel játszanak, vagy azt saját kezűleg működtessék.

- 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. (a)
- **Ez termék terhelve nem ajánlott a következő megbetegedésekkel élő személyek számára, de azokra nem korlátozva:**
  - ♦ Érzékszervi rendellenességek és/vagy neurológiai állapotok, amelyek a végtagok érzékszervi zavarához vezetnek, beleértve a cukorbetegséget, a diabéteszes neuropátiát, a perifériás neuropátiákat, a traumás agysérülést, a stroke-ot, a gerincvelő-sérülést, a sclerosis multiplexet és másokat
  - ♦ Keringési rendellenességek, beleértve a perifériás artériás betegségeket, trombózist, közepesen súlyos vagy súlyos visszérgyulladást, nyirokódémát és egyéb okokból eredő lábduzzanatokat

- ♦ A végtag jelenlegi sérülése, amely nyitott bőrrel, fekélyekkel, zúzódásokkal vagy belső sérülésekkel jár
- ♦ Végtagok égési sérülései
- ♦ Végtag aktív fertőzése
- ♦ Érzékeny, száraz vagy törékeny bőrt eredményező bőrbetegségek, mint például az ekcéma és a bőrgyulladás más formái, bőrfertőzésekkel és/vagy gyulladásokkal kapcsolatos összes megbetegedés, fizikai csalánkiütés és mások
- ♦ Vasospasztikus jelenségek, beleértve, de nem kizárólagosan a Raynaud-szindrómát
- **Ha a fent megnevezett, vagy más, nem említett megbetegedéssel és jelenleg, vagy tartósan gyógyszerrel szed, és/vagy nem tökéletes a hő- vagy hidegérzékelő képessége (például testi fogyatékoság stb. miatt), akkor a termék használata előtt kérjen tanácsot orvosától!**
- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat.
- A fűthető zokni erősen zárt ill. speciális, szűk cipőben használata esetén nagyon pontosan kell ügyelni arra, hogy a zoknin ne alakuljon ki ránc a fűtőszál haladása mentén. Ez fájdalmas nyomáshelyekhez vezethet.
- Semmiképpen ne használja együtt a fűthető zoknit más fűthető termékkel (fűthető talpbetét, fűthető cipő stb.); ekkor túl nagy hő keletkezhet!
- Ha olyan környezetbe kerül, aminek lényegesen magasabb a hőmérséklete, ajánlott a fűtés kikapcsolása.
- A terméket nem szabad állatok felmelegítésére használni.
- A terméket gyakran kell abból a szempontból ellenőrizni, hogy mutatja-e elhasználódás vagy sérülés jeleit. Amennyiben vannak ilyen jelek, a terméket szakszerűtlenül használták vagy a termék nem működik, akkor azt az újabb használat előtt vissza kell adni a kereskedőnek.
- A lithium pack-ot kizárólag kompatibilis LENZ termékkel szabad felhasználni!
- A lithium pack-ot 6 havonta ki kell sütni, majd félig feltölteni!
- A töltéshez csak a tartozék USB-töltőkábelt (USB Charge Cord Type 1) használja. A töltő csak zárt belső térben használható és nem

tehető ki nedvesség hatásának!

- A lithium pack-ot a megengedett +10°C ... +30°C környezeti hőmérsékleten kívül nem szabad tölteni vagy tárolni.
- A lithium pack-ot a megengedett -20°C ... +30°C környezeti hőmérsékleten kívül nem szabad kisütni.
- A lithium pack-ot csak felhúzott érintkezővédővel szabad tárolni.
- **Ha a lithium pack nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, így gémkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól vagy más kis fémtárgytól, ami kapcsolatot hozhatna létre az érintkezők között. A csatlakozók rövidre zárása égési sérülést, vagy tüzet okozhat.**
- **A lithium pack-ot nem szabad fokozottan tűzveszélyes anyagok közelében tölteni vagy tárolni!**
- Semmiképpen ne próbálja felnyitni a lithium pack-ot! Robbanásveszély állhat elő, ha nem szakszerűen bánik a lítiumion-akkumulátorokkal!
- A sérült lithium pack-okat nem szabad tovább használni és haladéktalanul hulladékként el kell szállítani azokat.

- Ne használja tovább a terméket, ha sérülést észlel a töltőkábelben, vagy a termék egyéb részein.
- Ne módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra.
- Az esetleg használhatatlanná vált komponenst az elektromos hulladékok begyűjtésére szakosodott vállalkozásoknak adja át!
- A lithium pack-ot nem szabad tűz vagy túlzott hőmérséklet hatásának kitenni. A lithium pack tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétele robbanáshoz vezethet.
- Ne dugjon be tűt vagy hasonló tárgyat! (c)
- A termék nem kórházban való használatra készül.
- Az alkalmazott technológia az összes vonatkozó és jogszabályi irányelvet teljesíti. A Lenz termék használatát más érzékeny elektronikus termékek (pl. lavinakereső készülék, szívritmus-szabályozó stb.) közelében ezen termékek gyártóival kell tisztázni.
- El kell kerülni a termék éles megtörését, ha tárolás közben más tárgyakat helyeznek el rajta.
- A lithium pack-ot sem vízben, sem víz alatt

nem szabad használni!

- Visszaélészerű feltételek alatt folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje ezzel az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le a vízzel. Szemmel való érintkezés esetén ezen túlmenően kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy terméket. A sérült vagy módosított akkumulátor előre nem látható viselkedést mutathat, ami tűzrobbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezethet.
- A karbantartást csak szakképzett javítószeméllyel végeztesse el és csak azonos pótalkatrészt használjon fel. Ezáltal szavatolt a termék biztonsága.
- Ne kísérlelje meg a termék vagy az akkumulátor (amennyiben van) módosítását vagy javítását, kivéve a használati és ápolási útmutatóban megadott módon.



(a)



(b)



(c)

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA / ITALIANO

Avvertenze di sicurezza generali:

- **Conservare le istruzioni importanti per l'uso successivo**
- **AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso in dettaglio. (b) L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**
- L'uso di questo prodotto è espressamente non raccomandato a persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e competenza, a meno che non vengano supervisionate o istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto o che non lo azionino con le loro mani.
- Non adatto per bambini di età inferiore a 36 mesi. (a)
- **Questo prodotto non è raccomandato a persone affette dalle malattie seguenti (l'elenco non è esaustivo):**



- ♦ Disturbi della sensibilità e/o condizioni neurologiche che determinano un deficit della sensibilità delle estremità, tra cui diabete, neuropatia diabetica, neuropatie periferiche, trauma cranico, ictus, lesioni del midollo spinale, sclerosi multipla e altro.
- ♦ Disturbi circolatori, tra cui arteriopatia periferica occlusiva, trombosi, vene varicose da moderate a gravi, linfoedemi e gonfiori delle gambe dovuti ad altre cause
- ♦ Lesione in corso sulle estremità che determinano abrasioni cutanee, ulcere, ecchimosi o lesioni interne
- ♦ Ustioni sulle estremità
- ♦ Infezione attiva sulle estremità
- ♦ Malattie cutanee che rendono la pelle sensibile, secca o fragile, come eczemi e altre forme di dermatite, tutte le patologie correlate a infezioni e/o infiammazioni cutanee, orticaria fisica e altro
- ♦ Fenomeni vasospastici, tra cui (ma non in via esclusiva) la sindrome di Raynaud
- **Se si è affetti da una delle patologie sopra citate o da un'altra patologia non menzionata e si stanno assumendo farmaci nell'ambito di una terapia temporanea o cronica e/o non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. persone con disabilità ecc.), consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il prodotto!**
- Controllare regolarmente i piedi per rilevare eventuali arrossamenti della pelle. Una potenza di riscaldamento eccessiva e prolungata può causare ustioni.
- Se si utilizza la calza riscaldata in una scarpa completamente chiusa o appositamente modificata e molto stretta, evitare accuratamente che la calza formi delle pieghe in corrispondenza dell'elemento riscaldante. Questo potrebbe generare punti di pressione dolorosa.
- Non utilizzare mai le calze riscaldabili in combinazione con altri prodotti riscaldabili (solette riscaldabili, scarpe riscaldabili, ecc.), così facendo si potrebbe generare un calore eccessivo!
- Se ci si trova in un ambiente che ha una temperatura notevolmente più alta, è opportuno spegnere il riscaldatore.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per scaldare animali.
- Il prodotto deve essere ispezionato spesso

per valutare se ci siano dei segni di usura o di danneggiamento. Se si riscontrano tali segni, se il prodotto è stato utilizzato in modo improprio o se non funziona, deve essere restituito al rivenditore prima di essere riutilizzato.

- I lithium pack devono essere utilizzati esclusivamente con prodotti LENZ compatibili!
- Ogni 6 mesi scaricare e ricaricare a metà i lithium pack!
- Per la carica utilizzare solo il cavo di carica USB (USB Charge Cord Type 1) in dotazione. È progettato per essere impiegato in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'umidità.
- I lithium pack non devono essere caricati o conservati a temperature ambiente che siano al di fuori dell'intervallo consentito (da +10°C a +30°C).
- I lithium pack non devono essere scaricati a temperature ambiente che siano al di fuori dell'intervallo consentito (da -20 °C a +30 °C).
- I lithium pack devono essere conservati esclusivamente con le protezioni per i contatti inserite.
- **Quando i lithium pack non sono in uso, tenerli lontani da altri oggetti metallici come**

**graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero generare un collegamento tra i contatti. Il cortocircuito dei collegamenti può causare ustioni o incendi.**

- **Non caricare o conservare i lithium pack vicino a sostanze facilmente infiammabili!**
- Non cercare mai di aprire i lithium pack! Un utilizzo inadeguato della batteria agli ioni di litio comporta pericolo di esplosioni!
- I lithium pack danneggiati non devono più essere utilizzati e devono essere smaltiti immediatamente.
- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di carica o su altre parti del prodotto, il prodotto non deve più essere utilizzato.
- Non eseguire modifiche sul prodotto e non utilizzarlo in modo improprio.
- In caso di difetti, smaltire i componenti interessati nel modo corretto in un centro di raccolta per rifiuti elettrici!
- Non esporre i lithium pack al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione dei lithium pack al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

- Non infilare aghi od oggetti simili! (c)
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia utilizzata è conforme a tutte le direttive applicabili e alle norme di legge. La possibilità di utilizzare il prodotto Lenz in prossimità di altri prodotti elettronici sensibili (es. localizzatori di vittime di valanghe, pacemaker ecc.) deve essere verificata con i produttori di tali dispositivi.
- Evitare di piegare bruscamente il prodotto appoggiandovi sopra altri oggetti durante lo stoccaggio.
- Non utilizzare mai i lithium pack sotto acqua corrente né immersi in acqua!
- L'uso scorretto può provocare la fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie o prodotti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile che può provocare un'esplosione incendiaria o esporre al rischio di lesioni.

- Affidare la manutenzione solo a tecnici qualificati e utilizzare sempre ricambi identici. Questo garantisce la sicurezza del prodotto.
- Non tentare di modificare o riparare il prodotto o la batteria (se presente) se non come specificato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.



(a)



(b)



(c)

安全に関する注意 / 日本語

安全に関する一般的注意:

- **重要な書類は、後で使用するために保存しておいてください。**
- **警告:すべての安全に関する注意事項と使用説明書をきちんとお読みください。(b)安全に関する注意事項および使用説明書の注意事項に従わない場合、感電、火災、および/または重傷を負う危険性があります。**
- この製品の使用は、身体的、感覚的または精神的な能力が制限されているか、もしくは

経験および知識が不足している人（子供を含む）に対しては決して推奨されません。ただし、そのような人の安全に責任を持つ人が監督を行うか、または本製品の使用に関して指導を行う場合は、その限りではありません。子供が本製品で遊んだり勝手に操作したりしないように監督を行ってください。

- 歳未満の子供は使用に適しません。(a)
- この製品は、以下のような疾患を有する人には推奨されません。なお、疾患は以下のものだけとは限りません：
  - ◆ 糖尿病、糖尿病性神経障害、末梢神経障害、外傷性脳損傷、脳卒中、脊髄損傷、多発性硬化症などを含む四肢の感覚障害につながる、感覚障害および/または神経学的状態ならびに
  - ◆ 末梢動脈疾患、血栓症、中等症から重症までの静脈瘤、リンパ浮腫、およびその他の原因による脚のむくみなどを含む循環器系の障害
  - ◆ 皮膚の傷口、潰瘍、打撲または内部損傷を生じさせている、現在の四肢損傷
  - ◆ 四肢の火傷
  - ◆ 四肢の活動性感染症
  - ◆ 例えば、湿疹その他の形態をとる皮膚炎、

皮膚の感染症および/または皮膚の炎症、物理的なじんま疹、ならびに

- ◆ レイノー症候群を含み、これに限定されないその他の血管攣縮性現象などの、敏感で乾燥した肌または壊れやすい肌をもたらす皮膚疾患
- 上記の疾患のいずれか1つ、またはその他の記載されていない疾患に罹患している場合、現在または継続的に薬を服用している場合、および/または熱や冷たさを適切に知覚できない場合（例えば、障害のある人など）は、本製品を使用する前に医師に相談してください！
- 足の肌が悪くなっていないか、定期的に調べてください。高レベルで長時間加熱すると火傷の恐れがあります。
- ひもをきつく結んだ靴や足のサイズにぴったり合わせた特注靴で加熱式ソックスを使用する場合は、加熱ケーブル周辺にシワが生じないように、ご注意ください。シワができると圧迫箇所に痛みが生じる恐れがあります。
- 加熱式ソックスを他の加熱製品（加熱可能な下敷きや靴など）と一緒に使用しないでください。高温になりすぎる場合があります！
- 周囲の温度が明らかに高い場所では、加熱スイッチを切るようにしてください。
- 本製品を動物の暖房用に使うことは、許可さ

れていません。

- 本製品に損耗や損傷の兆候がないかどうかを、頻繁に調べてください。もしそのような形跡が見られたり、本製品装置が不適切に使用されたり、本製品が機能しなくなったりした場合には、次に使用する前に業者に返却してください。
- 本lithium packは互換性のあるLENZ製品でのみ使用が許可されています！
- 本lithium packは6か月毎に放電し、再度50%まで充電してください！
- 充電には必ず同梱のUSB充電ケーブル（USB Charge Cordタイプ1）を使用してください。この充電器は室内用に設計されており、決して湿気にさらされないようにしてください。
- 本lithium packを許可されている周囲温度（+10°C ~ +30°C）の範囲外で充電または保管しないでください。
- 本lithium packを-20°C ~ +30°Cの許可されている周囲温度の範囲外で放電しないでください。
- 本lithium packは必ず接点保護カバーを取り付けた状態で保管してください。
- 本lithium packを使用しないときは、例えばペーパークリップ、小銭、カギ、釘、ネジその

他の金属物、または接続部の間に接続を生ずる恐れのあるその他の小さな金属物から遠ざけておくようにしてください。接続部をショートさせると、火傷または火災の原因になる恐れがあります。

- 本lithium packを可燃性の高い物質の近くで充電または保管しないでください！
- 本lithium packを決して開けようとししないでください！リチウムイオンバッテリーの不適切な使用は、爆発の危険を招きます！
- 損傷したlithium packは使用を中止して、直ちに廃棄してください。
- 本製品の充電ケーブルまたはその他の部品に損傷が見られる場合は、本製品の利用を中止してください。
- 本製品を改造したり、他の目的に使用したりしないでください。
- 故障した場合には、該当するコンポーネントをしかるべく規定に従って電気製品廃棄物専用の収集所で廃棄処分してください！
- 本lithium packを火または極端な温度にさらさないでください。lithium packは、火または130°Cを超える温度にさらされると爆発を引き起こす恐れがあります。
- 針またはこれに類似した物を刺さないでくだ

さい！(c)

- 本製品は病院で使用するためのものではありません。
- 使用されている技術はすべての関連した法的指針を満たしています。敏感に反応する他の電子製品（例えば雪崩ビーコン、ペースメーカーなど）の近辺でレントゲン製品が使用できるかどうかについては、これらの機器の製造者にお問い合わせください。
- 充電中に他のものを載せたりして、製品が激しく折れ曲がるようなことがないようにしてください。
- 本lithium packを水中で使用しないでください！
- 不適切な条件下では、バッテリーから液体が漏れ出る恐れがあります。そのような液体には触れないでください。誤って接触した場合は水で洗い流してください。目に入った場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから漏れ出た液体は、炎症または火傷の原因となる恐れがあります。
- 損傷している、または改造されたバッテリーまたは製品を使用しないでください。損傷している、または改造されたバッテリーは、火災爆発または怪我の危険につながる恐れのある想定外の動作をする場合があります。

- 資格のある修理担当者のみがメンテナンスを実施し、交換部品は同一の部品のみを使用してください。これにより製品の安全性が保証されます。
- 使用説明書およびお手入れ方法で指示されている場合を除き、製品またはバッテリー（該当する場合）の変更または修理をしないでください。



(a)



(b)



(c)

SAUGOS NUORODOS / LIETUVIŲ K.

Bendrojo pobūdžio saugos nuorodos:

- **Svarbias instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.**
- **ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visas saugos nuorodas ir naudojimo instrukciją. (b) Nesilaikant saugos nuorodų ir naudojimo instrukcijos galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.**
- Šį gaminį pabrėžtinai nerekomenduojama naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais

fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais bei asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugą arba instruktuoti, kaip naudotis gaminiu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su gaminiu nežaistų arba patys jo nevaldytų.

■ Netinka vaikams iki 36 mėnesių. (a)

■ **Šis gaminys nerekomenduojamas asmenims, kuriems yra toliau išvardytų sveikatos sutrikimų (sąrašas nėra baigtinis):**

- ♦ jautrumo sutrikimai ir (arba) neurologinės būklės, dėl kurių sutrinka galūnių jutiminės funkcijos, įskaitant diabetą, diabetinę neuropatiją, periferines neuropatijas, galvos smegenų traumą, insultą, nuugaros smegenų traumą, išsėtinę sklerozę ir kt.,
- ♦ kraujotakos sutrikimai, įskaitant periferinių arterijų okliuzinę ligą, trombozę, vidutinio sunkumo ir sunkią venų varikozę, limfedemą ir kojų tinimą dėl kitų priežasčių,
- ♦ esamas galūnės sužalojimas, dėl kurio atsiveria oda, atsiranda opų, mėlynių ar vidinių sužalojimų,
- ♦ galūnių nudegimai,
- ♦ aktyvi galūnių infekcija,

- ♦ odos ligos, dėl kurių oda yra jautri, sausa ar trapi, pavyzdžiui, egzema ir kitos dermatito formos, bet kokios būklės, susijusios su odos infekcijomis ir (arba) uždegimu, fizine dilgėline ir kt.,

- ♦ vazospastiniai reiškiniai, įskaitant, bet neapsiribojant, Reino sindromą.

■ **Jei jūs sergate viena iš pirmiau minėtų ar kita nepaminėta liga, šiuo metu arba nuolat vartojate vaistus ir (arba) nevisiškai adekvačiai jaučiate šilumą ir šaltį (pvz., asmenys su negalia ar kt.), prieš pradėdami gaminį naudoti, pasikonsultuokite su gydytoju!**

■ Reguliariai tikrinkite, ar neparaudusi kojų oda. Ilgesnį laiką per smarkiai šildant gali atsirasti nudegimų.

■ Naudojant šildomą kojine tvirtai užsegamame arba specialiai priderintame labai siauros formos bate, reikia kruopščiai stebėti, kad kaitinimo elemento srityje nesusidarytų kojines klosčių. Dėl to gali atsirasti skaudžių nuospaudų.

■ Niekada nenaudokite šildomų kojinių kartu su kitu šildomu gaminiu (šildomais vidpadžiais, šildomais batais ir pan.), taip gali susidaryti per

didelis karštis!

- Patekus į aplinką, kurioje yra daug aukštesnė temperatūra, reikia išjungti šildytuvą.
- Gaminį draudžiama naudoti gyvūnams šildyti.
- Gaminį reikia dažnai tikrinti, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei yra požymių, kad gaminys buvo netinkamai naudotas arba kad gaminys neveikia, prieš pradėdant jį vėl naudoti reikia grąžinti prekybos atstovui.
- „lithium pack“ leidžiama naudoti tik su suderinamais LENZ gaminiais!
- „lithium pack“ kas 6 mėnesius iškraukite ir vėl įkraukite iki pusės įkrovos!
- Naudokite įkrovimui tik komplekte esantį USB įkrovimo laidą (USB Charge Cord Type 1). Jis sukonstruotas naudoti uždaroje patalpose, todėl jį būtina saugoti nuo drėgmės.
- „lithium pack“ draudžiama krauti ir laikyti temperatūroje už leidžiamų aplinkos temperatūros ribų nuo +10°C iki +30 °C.
- „lithium pack“ draudžiama įkrauti ir sandėliuoti už leidžiamo aplinkos temperatūros diapazono ribų nuo -20 °C iki +30 °C.
- „lithium pack“ leidžiama sandėliuoti tik su

įstatyta kontaktų apsauga.

- **Nenaudojamas „lithium pack“ laikykite atokiau nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių objektų, kurie galėtų sudaryti jungtį tarp kontaktų. Dėl jungčių trumpojo sujungimo galimi nudegimai arba gaisras.**
- **Neįkraukite ir nesandėliuokite „Lithium Pack“ arti lengvai užsidegančių medžiagų!**
- Niekada nebandykite atidaryti „lithium pack“! Netinkamai elgiantis su ličio jonų akumulatoriais iškyla sprogimo pavojus!
- Pažeistas „lithium pack“ naudoti draudžiama, jas nedelsiant reikia pašalinti.
- Jei aptinkate įkrovimo laido ar kitų gaminio dalių pažeidimų, gaminį toliau naudoti draudžiama.
- Nedarykite jokių gaminio pakeitimų ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį.
- Defekto atveju atitinkamus komponentus šalinkite pagal Atliekų šalinimo taisyklės elektros įrangos surinkimo vietoje!
- „lithium pack“ saugokite nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Jei „lithium pack“ veikia ugnis



arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra, gali įvykti sproginimas.

- Neįsmeikite adatų ar panašių daiktų! (c)
- Gaminys nėra skirtas naudoti ligoninėse.
- Taikyta technologija atitinka visų taikomų ir įstatyminių direktyvų reikalavimus. Ar galima naudoti „Lenz“ gaminio arti jautrių elektroninių gaminių (pvz., griūtinių iešiklių, širdies stimuliatorių ir t. t.), reikia išsiaiškinti su šių prietaisų gamintojais.
- Reikia saugoti gaminį, kad nebūtų stipriai sulenktas, sandėliavimo metu uždėjus ant jo kitus daiktus.
- „lithium pack“ draudžiama naudoti vandenyje ar po vandeniu!
- Netinkamomis naudojimo sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio. Jei netyčia prisilietėte, nuplaukite vandeniu. Jei pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių ir gaminių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatytu būdu, dėl kurio galimas gaisras, sproginimas ir sužalojimų pavojus.

- Techninę priežiūrą paveskite atlikti tik kvalifikuotam remonto personalui ir naudokite identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinamas gaminio saugumas.
- Nebandykite gaminio arba akumulatoriaus (jei aktualu) modifikuoti arba remontuoti kitaip nei nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijoje.



(a)



(b)



(c)

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / NEDERLANDS

Algemene veiligheidsinstructies:

- **Belangrijke instructies bewaren voor later gebruik**
- **WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. (b) Als de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of zwaar letsel.**

- Dit product is uitdrukkelijk niet aanbevolen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het product. Kinderen moeten onder toezicht blijven om er zeker van te zijn, dat ze niet met het product spelen of dit zelfstandig bedienen.
- Niet voor kinderen onder 36 maanden geschikt. (a)
- **Dit product wordt niet aanbevolen voor mensen met de volgende ziektebeelden. Deze lijst is niet exclusief:**
  - ♦ Gevoeligheidsstoornissen en/of neurologische aandoeningen die leiden tot een beperking in de gevoeligheid van de ledematen, zoals diabetes, diabetische neuropathie, perifere neuropathieën, traumatisch hersenletsel, beroerte, ruggenmergletsel, multiple sclerose en andere aandoeningen
  - ♦ Circulatiestoornissen, inclusief perifeer arterieel vaatlijden, trombose, matige tot ernstige spataderen, lymfoedeem en gezwollen benen door andere oorzaken
- ♦ Actueel letsel aan ledematen dat tot open huid, zweren, blauwe plekken of inwendig letsel leidt
- ♦ Verbrandingen aan ledematen
- ♦ Actieve infectie van ledematen
- ♦ Huidaandoeningen die leiden tot een gevoelige, droge of kwetsbare huid, zoals eczeem en andere vormen van dermatitis, alle aandoeningen die verband houden met huidinfecties en/of -ontsteking, netelroos en andere aandoeningen
- ♦ Vasospastische verschijnselen, met inbegrip van maar niet beperkt tot het Syndroom van Raynaud
- **Indien u aan één van de bovengenoemde aandoeningen lijdt of aan een andere, niet genoemde aandoening en u momenteel of permanent medicijnen inneemt, en/of als u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.**
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd

kan verbrandingen veroorzaken.

- Bij gebruik van de verwarmde sok in een goed gesloten of speciaal aangepaste schoen met een zeer strakke pasvorm, moet er goed op worden gelet dat er geen vouwen ontstaan in het gedeelte van de sok met het verwarmingselement. Dit kan leiden tot pijnlijke drukpunten.
- Gebruik de verwarmde sok nooit in combinatie met een ander verwarmd product (verwarmde zool, verwarmde schoen, enz.), omdat dit kan leiden tot te veel warmte!
- Als men een omgeving betreedt die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Het product moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de dealer alvorens het opnieuw te gebruiken.
- De lithium packs mogen uitsluiten worden gebruikt met compatibele producten van LENZ!

- De lithium packs moeten om de 6 maanden worden ontladen en weer half worden opgeladen.
- Gebruik voor het opladen uitsluitend de meegeleverde USB-laadkabel (USB Charge Cord Type 1). Deze is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- De lithium packs mogen niet worden gebruikt of opgeslagen buiten het toegestane temperatuurbereik van +10 °C tot +30 °C.
- De lithium packs mogen niet worden ontladen buiten het toegestane temperatuurbereik van -20 °C tot +30 °C.
- De lithium packs mogen alleen met opgestoken contactbescherming bewaard worden.
- **Als de lithium packs niet in gebruik zijn, houd ze dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine objecten die een verbinding kunnen maken tussen de contacten. Een kortsluiting van de aansluitingen kan brand of brandwonden veroorzaken.**
- De lithium packs mogen niet worden

### **opgeladen of bewaard in de buurt van licht ontvlambare stoffen!**

- Probeer nooit zelf een lithium pack te openen!  
Bij ondeskundig hanteren met de lithium-ion accu's bestaat explosiegevaar!
- Beschadigde lithium packs mogen niet meer worden gebruikt en moeten meteen worden afgevoerd.
- Indien u schade aan de laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Geef de diverse componenten bij een defect af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval!
- De lithium packs niet blootstellen aan vuur of extreme temperaturen. Als de lithium packs blootstaan aan vuur of temperaturen boven de 130°C, kan dit een explosie tot gevolg hebben.
- Geen naalden of soortelijke voorwerpen in het product steken! (c)
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product

van Lenz kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. lawinezoekapparaten, pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van de betreffende producten.

- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor sterk kan worden gebogen.
- De lithium packs mogen niet in of onder water worden gebruikt!
- Bij een onjuiste omgang met het product kan er vloeistof vrijkomen uit de batterij; vermijd het contact. Als u per ongeluk toch in contact komt met deze vloeistof, spoel de huid dan goed af met water. Als de vloeistof in contact is gekomen met de ogen, raadpleeg dan ook een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de batterij, kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu's of producten. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, dat kan leiden tot een vuurexplosie en letselgevaar.
- Laat onderhoud uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen. Zo garandeert u

de veiligheid van het product.

- Probeer niet om het product of de accu (voor zover van toepassing) aan te passen of te repareren, behalve zoals in de gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding beschreven.



(a)



(b)



(c)

#### SIKKERHETSANVISNINGER / NORSK

Generelle sikkerhetsanvisninger:

- **Viktige anvisninger må oppbevares for senere bruk**
- **ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisningen grundig. (b) Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.**
- Dette produktet er uttrykkelig ikke anbefalt brukt av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med

mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått opplæring i bruken av produktet. Barn må holdes under oppsikt, for å unngå at de leker med produktet eller betjener det på egen hånd.

- Egner seg ikke for barn under 36 måneder. (a)
- **Dette produktet anbefales ikke for personer med følgende lidelser, men denne listen er ikke uttømmende:**
  - ♦ Sensibilitetsforstyrrelser og/eller nevrologiske tilstander, som fører til sensibilitetsforstyrrelser i ekstremitetene, inkludert diabetes, diabetisk nevropati, perifere nevropatier, traumatisk hjerneskade, slaganfall, ryggmargsskader, multipel sklerose m.fl.
  - ♦ Kretsløpsforstyrrelser inkludert perifer arteriell sykdom, trombose, middels til betydelige åreknuter, lymfødem og opphovning av bena som følge av andre årsaker
  - ♦ Aktuell skade på ekstremiteten, som fører til åpen hud, svulster, bloduttredelser eller indre skader
  - ♦ Forbrenninger på ekstremitetene
  - ♦ Aktiv infeksjon i ekstremiteten

- ♦ Hudsykdommer som fører til følsom, tørr eller sprukken hud, som eksem og andre former for dermatitt, alle sykdommer som står i sammenheng med hudinfeksjoner og/eller -betennelser, elveblest (urticaria) m.fl.
- ♦ Vasospastiske lidelser inkludert, men ikke begrenset til, Raynauds fenomen
- **Hvis du lider av en av de ovennevnte sykdommene, eller har en annen lidelse som ikke er nevnt her, og for tiden eller permanent tar medikamenter, og/eller har redusert varme- eller kuldefølelse (f.eks. personer med funksjonshemming e.l.), bør du snakke med legen din før du bruker produktet.**
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varmeeffekt over for lang tid kan føre til forbrenninger.
- Ved bruk av den oppvarmbare sokken i en godt strammet eller spesialtilpasset sko med svært trang passform er det meget viktig å passe på at sokken ikke krøller eller rynker seg i området ved varmeelementet. Dette kan føre til dannelse av smertefulle trykkpunkter.
- Bruk aldri oppvarmbare sokker og et annet oppvarmbart produkt sammen (oppvarmbare innleggssåler, oppvarmbare sko osv.). Det kan da bli for varmt!
- Når man forflytter seg til et område med en merkbart høyere temperatur, bør varmeelementet slås av.
- Produktet må ikke brukes til å holde dyr varme.
- Produktet må kontrolleres hyppig med tanke på slitasje eller skader. Hvis det er tegn til dette, hvis produktet er brukt på en måte det ikke er beregnet på, eller produktet ikke fungerer, må det returneres til forhandleren før det brukes igjen.
- lithium packs skal kun brukes med kompatible LENZ-produkter!
- lithium packs må lades helt ut og halvveis opp igjen med seks måneders mellomrom!
- Kun den medfølgende USB-ladekabelen (USB Charge Cord Type 1) må brukes til opplading. Den er konstruert for innendørs bruk og må ikke utsettes for fuktighet.
- Lithium packs må ikke lades eller oppbevares utenfor det tillatte intervallet for omgivelsestemperaturen på +10 °C til +30 °C.
- Lithium packs må ikke lades ut utenfor det tillatte intervallet for omgivelsestemperaturen på

-20 °C til +30 °C.

- lithium packs må ikke oppbevares uten påsatt kontaktbeskytter.
- **Når lithium packs ikke er i bruk, må de oppbevares slik at de ikke er i nærheten av andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan komme til å kortslutte kontaktene. En kortslutning av kontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.**
- **Lithium packs skal ikke lades eller oppbevares i nærheten av lettantennelige stoffer!**
- Forsøk aldri å åpne lithium packs selv! Ved feilaktig håndtering av litium-ion-batteriene kan de eksplodere!
- Skadde lithium packs skal ikke brukes, men må kasseres omgående.
- Hvis du finner at ladekablene eller andre deler av produktet er skadet, må det ikke brukes mer.
- Ikke foreta noen endringer på produktet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for.
- Hvis en enhet slutter å virke, skal den kasseres

i henhold til lover og regler på et mottakssted for elektrisk avfall.

- Ikke utsett lithium packs for åpen ild eller for høye temperaturer. Hvis lithium packs utsettes for åpen ild eller temperaturer på over 130 °C, kan dette medføre eksplosjonsfare.
- Ikke stikk nåler eller liknende inn i produktet! (c)
- Produktet er ikke beregnet på bruk i sykehus.
- Teknologien som brukes er i samsvar med alle gjeldende og juridiske retningslinjer. Hvorvidt Lenz-produktet er egnet til bruk i nærheten av andre sensitive elektroniske produkter (f.eks. skredsøkeutstyr, pacemakere etc.) må avklares med produsentene av disse enhetene.
- Unngå å bøye produktet kraftig, f.eks. ved at andre gjenstander legges oppå det under lagring.
- lithium packs må ikke brukes i eller under vann!
- Hvis batteriet brukes under feilaktige omstendigheter, kan det lekke batterivæske; unngå kontakt med denne. Hvis du uforvarende kommer i kontakt med væsken, må du skylle med vann. Hvis du får den i øynene, må du oppsøke medisinsk hjelp. Batterivæske som lekker ut, kan virke irriterende eller føre til forbrenninger.

Ogólne zasady bezpieczeństwa:

- Ikke bruk batterier eller produkter som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan ha uforutsigbare egenskaper, noe som kan medføre eksplosjons- og/eller brannfare og/eller fare for personskader.
- Sørg for at vedlikeholdet kun utføres av kvalifisert reparasjonspersonale, og bruk kun identiske reservedeler. Dermed ivaretas produktsikkerheten.
- Ikke prøv å modifisere eller reparere produktet eller batteriet (det som måtte passe), unntatt som angitt i bruks- eller vedlikeholdsanvisningen.



(a)



(b)



(c)

- **Przechować ważne informacje do późniejszego użycia**
- **OSTRZEŻENIE: Dokładnie przeczytać zasady bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. (b) Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne urazy.**
- Ten produkt wyraźnie nie jest zalecany do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz niedysponujących odpowiednim doświadczeniem lub wiedzą, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi produktu. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się produktem ani nie obsługiwały go samodzielnie.
- Nie przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. (a)
- **Ten produkt nie jest zalecany dla osób z następującymi schorzeniami, przy czym poniższy wykaz nie jest kompletny:**



- ♦ Zakłócenia sensoryczne lub przypadłości neurologiczne, prowadzące do zakłóceń sensorycznych kończyn, w tym cukrzyca, neuropatia cukrzycowa, neuropatie peryferyjne, traumatyczny uraz mózgu, udar, uraz rdzenia kręgowego, stwardnienie rozsiane i inne
- ♦ Niedoczynności układu krwionośnego w tym choroba tętnic obwodowych, tromboza, żylaki średnie do ciężkich, obrzęki limfatyczne i opuchlizna nóg z innych przyczyn
- ♦ Aktualny uraz kończyny, którego skutkiem są rozdarcie skóry, wrzody, krwaki lub inne urazy
- ♦ Poparzenia kończyn
- ♦ Aktywna infekcja kończyn
- ♦ Schorzenia skóry, których skutkiem jest nadwrażliwość, wysuszenie lub łamliwość skóry, jak egzema i inne formy wysypek, wszystkie schorzenia związane z infekcjami i zapaleniami skóry, pokrzywka i inne
- ♦ Zjawiska wazospastyczne w tym, ale nie tylko objaw Raynauda
- **Jeśli cierpisz na jedno z powyższych schorzeń albo inne schorzenie nie**

**wymienione tutaj, albo aktualnie lub trwale zażywasz lekarstwa, lub nie jesteś w stanie prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem produktu!**

- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może spowodować oparzenia.
- Przy stosowaniu ogrzewanej skarpety w zamkniętym lub specjalnie, ciasno dopasowanym bucie należy zwrócić szczególną uwagę, aby skarpetka nie zakładała się w pobliżu elementu grzewczego. Mogłoby to spowodować bolesne odciski.
- Nigdy nie stosować ogrzewanej skarpety w połączeniu z innym ogrzewanym produktem (ogrzewana wkładka, ogrzewany but itp.) – mogłoby to spowodować wytworzenie się zbyt wysokiej temperatury!
- Przy przejściu do otoczenia o znacząco wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie.
- Nie wolno użytkować produktu do ogrzewania zwierząt.

- Produkt często należy sprawdzić pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli takie oznaki występują, produkt był stosowany niezgodnie z przeznaczeniem albo nie działa, produkt przed ponownym użyciem musi trafić do sprzedawcy celem kontroli.
- lithium packs mogą być stosowane wyłącznie z kompatybilnymi produktami LENZI!
- Co 6 miesięcy rozładuj lithium packs i naładuj je ponownie do połowy!
- Do ładowania stosować tylko dostarczony przewód do ładowania USB (USB Charge Cord Type 1). Jest ona przeznaczona do użytku wewnętrznego i nie może być poddawana działaniu wilgoci.
- Lithium packs nie wolno ładować ani przechowywać w temperaturze wykraczającej poza dozwolony zakres od +10 °C do +30 °C.
- Nie wolno rozładowywać lithium packs poza dozwolonym zakresem temperatury od -20 °C do +30 °C.
- lithium packs można przechowywać wyłącznie z nałożoną osłoną styków.
- **Kiedy lithium packs nie są używane, trzymaj je z dala od innych obiektów metalowych, takich jak spinacze biurowe,**

**monety, miski, gwoździe, śruby lub inne obiekty metalowe, mogące doprowadzić do utworzenia się połączenia między stykami. Zwarcie złączy może powodować poparzenia lub pożar.**

- **Nie wolno ładować ani przechowywać Lithium Packs w pobliżu substancji łatwopalnych!**
- Nie próbuj nigdy otwierać lithium packs! Przy nieprawidłowym obchodzeniu się z akumulatorami litowo-jonowymi zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji!
- Uszkodzone lithium packs nie mogą być dalej stosowane i muszą być niezwłocznie utylizowane.
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodu ładowarki lub innych elementów produktu, produktu nie można dalej używać.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie i nie stosuj go niezgodnie z przeznaczeniem.
- W przypadku uszkodzenia zutylizować odpowiedni podzespół jako odpad elektryczny w punktach zbioru odpadów elektrycznych!
- Nie wystawiać lithium packs na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Jeżeli lithium packs wystawione są na ogień lub temperatury

powyżej 130 °C, może to spowodować wybuch.

- Nie wbijać igieł itp. (c)
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w szpitalach.
- Zastosowana technologia jest zgodna ze wszystkimi odnośnymi dyrektywami i przepisami prawnymi. Możliwość zastosowania produktu Lenz w pobliżu wrażliwego produktu elektrycznego (np. sygnalizatorów lawinowych, rozruszników serca itp.) należy ustalić w porozumieniu z producentem urządzeń.
- Należy unikać załamań produktu spowodowanych przez ustawianie na nim innych przedmiotów podczas przechowywania.
- lithium packs nie mogą być używane w wodzie ani pod wodą!
- W nieprawidłowych warunkach z baterii może wyciekać elektrolit; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu przepłukać wodą. W razie kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit wyciekający z baterii może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Nie używać uszkodzonych lub

zmodyfikowanych akumulatorów ani produktów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać oznaki nieprzewidzianych zachowań, mogące prowadzić do wybuchu pożaru lub zagrożenia urazem.

- Konserwację zlecać wyłącznie wykwalifikowanym serwisantom i stosować wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo produktu.
- Nie próbować modyfikować ani naprawiać produktu lub akumulatora (jeśli jest), poza zakresem podanym w instrukcji użytkowania i pielęgnacji.



(a)



(b)



(c)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ /  
РУССКИЙ ЯЗЫК

Общие указания по технике безопасности:

- **Важные указания. сохранять для**

последующего использования

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно прочитайте все указания по технике безопасности и инструкцию по применению. (b) Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкции по применению может привести к поражению электротоком, возгоранию и/или тяжелым травмам.**
- Данное изделие категорически не рекомендуется использовать лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или обладающим недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или не прошли инструктаж по безопасному использованию изделия. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с изделием и не могли самостоятельно его использовать.
- Не предназначено для детей до 36 месяцев. (a)
- **Данное изделие не рекомендуется использовать лицам, имеющим**

**следующие заболевания (список не является полным):**

- ◆ Нарушения чувствительности и/или неврологические состояния, вызывающие нарушение чувствительности конечностей, в том числе диабет, диабетическая невропатия, периферическая невропатия, травматическое повреждение мозга, инсульт, травма спинного мозга, рассеянный склероз и пр.
- ◆ Нарушения кровообращения, включая окклюзию периферических артерий, тромбоз, варикозное расширение вен умеренной и тяжелой стадии, лимфедема и отеки ног в силу других причин
- ◆ Текущее травматическое поражение конечностей, которое вызывает появление открытых кожных ран, язв, кровотечений или внутренних повреждений
- ◆ Ожоги конечностей
- ◆ Активное инфекционное заболевание конечностей
- ◆ Заболевания кожи, вызывающие чувствительность, сухость или

растрескивание кожных покровов, в том числе экзема и другие формы дерматита, любые заболевания, связанные с инфекционным поражением и/или воспалением кожи, физическая крапивница и пр.

- ♦ Вазоспастические заболевания, включая в том числе синдром Рейно
- **Если у Вас есть одно из вышеперечисленных или иное, не указанное в списке заболевание или Вы в настоящее время или постоянно принимаете лекарства и/или не способны правильно воспринимать тепло или холод (например, лица с инвалидностью и т.д.), перед использованием изделия проконсультируйтесь со своим врачом!**
- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги.
- При использовании обогреваемых носков в плотно закрытой или специально подогнанной обуви, которая имеет очень узкий покрой, следует следить за тем, чтобы в зоне нагревательного элемента

не образовывались складки. Это может привести к образованию болезненных мест сдавливания.

- Никогда не используйте обогреваемые носки в комбинации с другим обогреваемым изделием (обогреваемые вкладные стельки, обогреваемые ботинки, и т.д.), при этом возможен слишком большой нагрев!
- При попадании в окружающую среду со значительно более высокой температурой обогрев необходимо отключить.
- Не использовать устройство для нагрева животных.
- Изделие следует регулярно проверять на наличие признаков износа или повреждения. При наличии признаков того, что изделие использовалось ненадлежащим образом, или что изделие не работает, перед последующим использованием его необходимо вернуть продавцу для проверки.
- Аккумуляторы lithium pack разрешается использовать только с совместимыми изделиями LENZ!
- Каждые 6 месяцев разряжать аккумуляторы lithium pack и снова заряжать до половины

заряда!

- Для зарядки используйте только входящий в комплект зарядный кабель USB (зарядный шнур USB, тип 1). Он рассчитан только на использование в помещениях и не должен подвергаться воздействию влаги.
- Аккумуляторы lithium pack необходимо заряжать и хранить только в пределах разрешенного диапазона температур окружающей среды от +10°C до +30°C.
- Аккумуляторы lithium pack необходимо разряжать только в пределах разрешенного диапазона температур окружающей среды от -20°C до +30°C.
- Аккумуляторы lithium pack допускается хранить только с надетой контактной защитой.
- **Когда аккумуляторы lithium pack не используются, держите их вдали от других металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать соединение контактов. Короткое замыкание соединительных контактов может стать причиной ожогов или**

**возгорания.**

- **Не хранить и не заряжать аккумуляторы lithium pack вблизи легковоспламеняющихся материалов!**
- Никогда не пытайтесь открывать аккумуляторы lithium pack! При ненадлежащем обращении с литий-ионные аккумуляторами возникает опасность взрыва!
- Поврежденные аккумуляторы lithium pack использовать не допускается, их следует незамедлительно утилизировать.
- В случае обнаружения неисправности зарядных кабелей или других частей устройства, дальнейшее его использование не допускается.
- Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению.
- При возникновении дефекта утилизируйте соответствующий компонент надлежащим образом в пункте сбора отслужившего электрооборудования!
- Не подвергать аккумуляторы lithium pack воздействию огня или слишком высокой температуры. Если аккумуляторы lithium

pack подвергнуть воздействию огня или температур свыше 130°C, они могут взорваться.

- Не втыкать внутрь иголки или аналогичные предметы! (с)
- Изделие не предназначено для использования в больницах.
- Используемая технология удовлетворяет всем действующим нормативным и законодательным требованиям. Возможность использования изделия Lenz вблизи других чувствительных электронных устройств (например, устройства поиска при лавинах, кардиостимуляторы и т.д.) необходимо согласовать с производителями данных приборов.
- Не допускать поломок или смятия устройства, например, когда при хранении на него укладываются другие предметы.
- Запрещается использовать аккумуляторы lithium pack в воде и под водой!
- При неправильном использовании возможна утечка жидкости из аккумулятора; избегать контакта. При случайном контакте промыть водой. При попадании в глаза обратиться за дополнительной медицинской

помощью. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызывать раздражения или ожоги.

- Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или изделия. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к взрыву с возгоранием или причинить травмы.
- Техническое обслуживание должен выполнять только квалифицированный ремонтный персонал. Используйте только идентичные запасные части. Это позволит гарантировать безопасность изделия.
- Не пытайтесь модифицировать или отремонтировать изделие или аккумулятор (в соответствующих случаях) способами, отличными от тех, которые описаны в инструкции по применению и уходу.



(a)



(b)



(c)

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- **Dôležité pokyny uschovajte pre neskoršie použitie**
- **VAROVANIE: Prečítajte si podrobne všetky bezpečnostné pokyny a návod na používanie. (b) Nedodržovanie bezpečnostných pokynov a návodu na používanie môže viesť k elektrickému šoku, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.**
- Tento produkt nie je odporúčaný výslovne na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, iba vtedy áno, ak na ne dohliada osoba zodpovedná za bezpečnosť alebo boli poučené ohľadom používania produktu. Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s produktom alebo že tento neobsluhujú jednou rukou.
- Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. (a)
- **Tento produkt sa neodporúča pre osoby s nasledujúcimi ochoreniami, nie je ale na to obmedzený:**

- ◆ Poruchy citlivosti a/alebo neurologické stavy, ktoré vedú k poruche citlivosti končatín, vrátane cukrovky, diabetickej neuropatie, periférnych neuropatií, traumatického poranenia mozgu, mozgovej porážky, poranenia miechy, sklerózy multiplex a iných
  - ◆ Poruchy krvného obehu vrátane periférnej arteriálnej okluzívnej choroby, trombózy, miernych až ťažkých kŕčových žíl, lymfédémov a opuchov nôh na základe inej príčiny
  - ◆ Aktuálne poranenie končatiny, ktoré vedie k otvorenej pokožke, vredom, krvným podliatinám alebo vnútorným poraneniam
  - ◆ Popáleniny na končatinách
  - ◆ Aktívna infekcia končatiny
  - ◆ Ochorenia kože, ktoré vedú k citlivej, suchej alebo praskajúcej koži, ako ekzémy a iné formy dermatitídy, všetky ochorenia v súvislosti s infekciami a/alebo zápalmi kože, fyzická žihľavka a iné
  - ◆ Vazospatické fenomény vrátane, ale neobmedzené na Raynaudov syndróm
- **Keď trpíte jedným z hore uvedených alebo iným, nespomenutým ochorením alebo**



**beriete trvalo lieky a/alebo nemôžete správne vnímať teplo alebo chlad (napr. ľudia s postihnutím atď.), pred použitím produktu prekonzultujte, prosím, s vaším lekárom!**

- Pravidelne kontrolujte vaše nohy vzhľadom na začervenanie kože. Príliš vysoké ohrevné výkony dlhší čas môžu zapríčiniť popáleniny.
- Pri používaní vyhrievanej ponožky v pevne uzatvorenej, resp. špeciálne prispôsobenej obuvi, ktorá má veľmi tesný zalícovaný tvar – treba veľmi presne dávať pozor na to, aby nedošlo k tvoreniu záhybov ponožky v oblasti prebiehajúceho výhrevného prvku. To by mohlo viesť k bolestivým otláčeným miestam.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievanú ponožku v kombinácii s iným vyhrievaným produktom (ohrievateľná vkladacia podošva, ohrievateľná topánka atď.), môže pritom vzniknúť príliš veľké teplo!
- Keď sa vydáte do prostredia, ktoré má zreteľne vyššiu teplotu, malo by sa vykurovanie vypnúť.
- Produkt sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.
- Produkt treba často skontrolovať v tom zmysle, či neukazuje príznaky opotrebovania alebo

poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, produkt bol používaný neodborne alebo produkt nefunguje, pred opätovným použitím sa musí vrátiť predajcovi.

- lithium packs sa smú používať výlučne s kompatibilnými produktmi LENZI!
- lithium packs každých 6 mesiacov vybite a znova nabite do polovice!
- Na nabíjanie používajte iba súčasne dodaný USB nabíjací kábel (USB Charge Cord Type 1). Je koncipovaná pre vnútorné priestory a nesmie sa vystavovať vlhkosti.
- lithium packs sa nesmú nabíjať alebo skladovať mimo dovolenej teploty okolia od +10 °C do +30 °C.
- lithium packs sa nesmú vybiť mimo dovolenej teploty okolia od -20 °C do +30 °C.
- lithium packs sa smú skladovať iba s nasunutou ochranou kontaktu.
- **Keď sa lithium packs nepoužívajú, držte ich mimo ostatných kovových objektov ako kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné kovové objekty, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi kontaktmi. Skratovanie prípojok môže spôsobiť popálenie alebo požiar.**

■ **Lithium packs nenabíjajte ani neskladujte v blízkosti ľahko zápalných látok!**

- Nikdy sa nepokúšajte lithium packs otvárať!  
Pri neodbornej manipulácii s lítium-iónovými akumulátormi existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Poškodené lithium packs sa nesmú viac používať a treba ich bezodkladne zlikvidovať.
- Ak zistíte škody na nabíjaciach káblach alebo iných dieloch produktu, nesmie sa produkt ďalej používať.
- Neuskutočňujte na produkte žiadne zmeny a nepoužívajte ho v rozpore s účelom.
- V prípade chyby zlikvidujte, prosím, zodpovedajúce komponenty riadne na zbernom mieste pre elektrický odpad!
- lithium packs nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Ak sa lithium packs vystavia ohňu alebo teplote vyššej ako 130 °C, môže to viesť k výbuchu.
- Nezapichujte do vnútra žiadne ihly alebo podobné! (c)
- Produkt nie je určený na používanie v nemocniciach.
- Použitá technológia spĺňa všetky príslušné

a zákonné smernice. Použiteľnosť produktu Lenz v blízkosti iných citlivých elektronických produktov (napr. lavínové vyhľadávacie zariadenia, kardiostimulátory atď.) treba objasniť s výrobcami týchto prístrojov.

- Musí sa zabrániť tomu, aby sa prístroj prelamoval tak, že sa naň počas skladovania odkladali iné predmety.
- lithium packs sa nesmú používať ani vo vode ani pod vodou!
- Za nenáležitých podmienok môže z batérie vyteciť tekutina; zabráňte kontaktu. Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite vodou. Pri kontakte s očami treba navyše privolať lekársku pomoc. Tekutina vytekajúca z batérie môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodené alebo modifikované akumulátory alebo produkty. Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže viesť k explózii v dôsledku ohňa alebo nebezpečenstvu poranenia.
- Údržbu nechajte vykonávať iba kvalifikovanému opravárskemu personálu a používajte iba identické náhradné diely. Tým bude zaručená bezpečnosť produktu.

- Nepokúšajte sa produkt alebo akumulátor (pokiaľ sa to týka) modifikovať alebo opravovať, iba vtedy áno, ak je to uvedené v návode na používanie a starostlivosť.



(a)



(b)



(c)

#### VARNOSTNI NAPOTKI / SLOVENŠČINA

Splošni varnostni napotki:

- **Pomembne napotke shranite za poznejšo uporabo**
- **OPOZORILO: Natančno preberite vse varnostne napotke in navodila za uporabo. (b) Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil za uporabo lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.**
- Tega izdelka izrecno ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejele navodila za

uporabo izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom ali ga lastnoročno upravljajo.

- Naprava ni primerna za otroke, mlajše od 36 mesecev. (a)
- **Izdelek med drugim ni primeren za osebe z naslednjimi obolenji:**
  - ♦ senzoričnimi motnjami in/ali nevrološkimi stanji, ki vodijo do senzoričnih motenj okončin, vključno s sladkorno boleznijo, diabetično nevropatijo, perifernimi nevropatijami, travmatsko poškodbo možganov, možgansko kapjo, poškodbo hrbtenjače, multiplo sklerozo in drugimi;
  - ♦ motnjami krvnega obtoka, vključno s periferno arterijsko boleznijo, trombozo, zmernimi do hudimi krčnimi žilami, limfedemi in otekanjem nog zaradi drugih vzrokov;
  - ♦ trenutno poškodbo okončine, ki ima za posledico odprto kožo, razjede, modrice ali notranje poškodbe;
  - ♦ opekljinami na okončinah;
  - ♦ aktivnimi okužbami okončine;
  - ♦ kožnimi obolenji, zaradi katerih je koža občutljiva, suha ali razpokana, kot so ekcem

in druge oblike dermatitisa, vsa obolenja v povezavi z okužbo in/ali vnetjem kože, fizična urtikarija in drugo;

- ♦ vasospastičnimi pojavi, med drugim Raynaudovim sindromom.
- **Če imate katero od prej navedenih bolezni ali drugo bolezen, ki tukaj ni navedena, in trenutno ali stalno jemljete zdravila ter toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. invalidi ipd.), se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zdravnikom.**
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka moč ogrevanja lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline.
- Pri uporabi ogrevalne nogavice v povsem zaprtem oz. posebej prilagojenem čevlju, ki se tesno prilega, morate posebej pozorno paziti na to, da se na območju grelnega elementa. To lahko povzroči bolečine zaradi pritiska.
- Ogrevalnih nogavic nikoli ne uporabljate skupaj z drugim ogrevalnim izdelkom (ogrevalni vložek, ogrevalni čevlji ipd.), ker lahko nastane prevelika toplota!
- Če je oseba v okolju, v katerem je temperatura občutno višja, je ogrevanje treba izklopiti.
- Izdelka se ne sme uporabljati za ogrevanje

živali.

- Izdelek je treba pogosto pregledati, da preverite, ali so vidni znaki obrabe ali poškodovanja. Če se pojavljajo tovrstni znaki, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali izdelek ne deluje, ga morate pred ponovno uporabo vrniti prodajalcu.
- Izdelke lithium pack je dovoljeno uporabljati samo z združljivimi izdelki LENZ!
- Izdelek lithium pack vsakih 6 mesecev izpraznite in znova napolnite do polovice!
- Za polnjenje uporabljajte samo priložen polnilni kabel USB (USB Charge Cord Type 1). Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi.
- Izdelek lithium pack polnite ali hranite samo pri dovoljeni temperaturi okolice od +10 °C do +30 °C.
- Izdelek lithium pack praznite samo pri dovoljeni temperaturi okolice od -20 °C do +30 °C.
- Izdelek lithium pack je dovoljeno skladiščiti samo z nataknenim kontaktnim ščitnikom.
- **Ko izdelkov lithium pack ne uporabljate, ju ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi**

**kovinski predmeti, ki bi lahko vzpostavili povezavo med kontakti. Kratak stik na priključkih lahko povzroči opekline ali požar.**

- **Izdelkov lithium pack ne hranite ali polnite v bližini lahko vnetljivih snovi!**
- Izdelka lithium pack nikoli ne poskušajte odpreti sami! Pri nestrokovnem ravnanju z litij-ionskimi akumulatorji obstaja nevarnost eksplozije!
- Poškodovanih izdelkov lithium pack ne smete več uporabljati in jih morate nemudoma odstraniti.
- Če na napajalnem kablu ali drugem delu izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Izdelka ne spreminjajte niti ga ne uporabljajte nenamensko.
- Ustrezno komponento v primeru okvare v skladu s predpisi oddajte v zbiralnik za električne odpadke!
- Izdelkov lithium pack ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. Če sta izdelka lithium pack izpostavljena ognju ali temperaturam nad 130 °C, lahko nastane eksplozija.
- Izdelka ne prebadajte z iglo ali podobnimi

predmeti! (c)

- Izdelek ni primeren za uporabo v bolnišnicah.
- Uporabljena tehnologija izpolnjuje vse veljavne in zakonske smernice. O uporabi izdelka Lenz v bližini drugih občutljivih elektronskih izdelkov (npr. lavinske žolne, srčnega spodbujevalnika ipd.) se je treba pogovoriti s proizvajalci teh naprav.
- Preprečite, da se izdelek močno ukrivi, zato nanj med skladiščenjem ne polagajte drugih predmetov.
- Izdelkov lithium pack ni dovoljeno uporabljati v vodi ali pod vodo!
- Pri nepravilnih pogojih lahko iz baterije steče tekočina; preprečite stik. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Pri stiku z očmi se posvetujte z zdravnikom. Tekočina, ki steče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev ali izdelkov. Delovanje poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev je lahko nepredvidljivo, kar lahko povzroči eksplozijo z ognjem ali nevarnost poškodb.
- Vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno osebje za popravila in dovoljena je samo

uporaba identičnih nadomestnih delov. Tako se zagotovi varnosti izdelka.

- Izdelka ali akumulatorja (če je uporabljen) ne skušajte spreminjati ali popravljati, razen kot je navedeno v navodilih za uporabo in nego.



(a)



(b)



(c)

#### SÄKERHETSANVISNINGAR / SVENSKA

Allmänna säkerhetsanvisningar:

- **Förvara viktiga anvisningar för senare bruk**
- **VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen noga. (b) Om inte säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen följs kan detta medföra elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.**
- Denna produkt får uttryckligen inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, motoriska eller mentala hinder eller bristande kunskaper eller erfarenhet om

möjligt under uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person och är medveten om resulterande risker. Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.

- Icke lämplig för barn under 36 månader. (a)
- **Denna produkt rekommenderas inte för personer med följande sjukdomar, men är därför inte begränsad:**
  - ♦ Sensibilitetsstörningar och/eller neurologiska tillstånd som kan medföra en sensibilitetsstörning i kroppsdelar, inklusive diabetes, diabetis kneuropati, perifer neuropati, traumatisk hjärnskada, slaganfall, ryggmärcksskada, multipel skleros och andra
  - ♦ Blodcirkulationsstörningar inklusive perifera kärlsjukdomar, trombos, måttliga till allvarliga åderbräck, lymfödem och svullna ben av andra orsaker
  - ♦ Aktuell skada på kroppsdelar som kan medföra öppen hus, sår, blodutgjutning eller inre skador
  - ♦ Brännskador på kroppsdelar
  - ♦ Aktiv infektion i kroppsdel
  - ♦ Hudsjukdomar som kan leda till känslig, torr

eller tunn hud, t.ex. eksem och andra former av dermatit, alla sjukdomar i samband med hudinfektioner och/eller- inflammationer, fysisk urtikaria och andra

- ♦ Vasospastiska sjukdomar inklusive men inte begränsat till Raynaud-syndromet
- **Om du lider av en av ovannämnda eller andra inte angivna sjukdomar och tar medicin för tillfället eller på lång sikt och/eller är känslig för värme eller kyla (t.ex. handikappade personer), bör du rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.**
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador.
- Om den värmbara sockan används i en sluten sko resp. specialanpassad sko som har mycket smal passform, bör man vara noga med att sockan inte bildar veck under värmeelementet. Annars kan det uppstå irriterande tryckställen.
- Använd aldrig den värmbara sockan tillsammans med en annan värmbär produkt (värmbara inläggssulor, värmbär sko osv.), värmen kan bli för hög!
- Värmen bör stängas av om man befinner sig i

en omgivning där temperaturen är högre.

- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Produkten skall kontrolleras ofta om den uppvisar slitage eller skador. Produkten måste återlämnas till återförsäljaren om den uppvisar tecken på slitage eller skada, alternativt om produkten används på fel sätt eller inte fungerar.
- lithium pack får endast användas med kompatibla LENZ produkter!
- Ladda ur lithium packs efter vardera 6 månader och ladda dem till hälften igen!
- Använd endast den medlevererade USB-laddkabel (USB Charge Cord Type 1) för att ladda. Denna är konstruerad för användning inomhus och får inte utsättas för väta.
- Lithium packs får inte laddas eller förvaras utanför tillåten omgivningstemperatur på +10°C till +30°C.
- Lithium pack får inte laddas ur utanför tillåten omgivningstemperatur på -20 °C till +30 °C.
- lithium packs får endast förvaras med anslutet kontaktskydd.
- **När lithium pack inte används skall de hållas på avstånd från andra metallföremål**

**t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som kan skapa en förbindelse mellan kontakterna. Kortslutning i anslutningarna kan medföra brännskador eller brand.**

- **Ladda inte eller förvara inte lithium pack i närheten av lättantändliga material.**
- Försök inte öppna lithium packs! Risk för explosionsrisk föreligger vid oaktsam hantering av Li-Ion-batterier.
- Skadade lithium packs får inte användas och måste omedelbart avfallshanteras.
- Om laddkablarna är skadade eller övriga delar på produkten är skadade, får produkten inte tas i bruk.
- Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte.
- Avfallshandera respektive komponent enligt miljölagstiftning vid uppsamlingsplats för elektriskt avfall om en defekt föreligger.
- Utsätt inte lithium pack för öppen eld eller mycket höga temperaturer. lithium pack som utsätts för öppen eld eller temperaturer över 130°C kan medföra en explosion.
- Stick inte in nålar eller liknande! (c)

- Produkten är inte avsedd för användning inom sjukvården.
- Tillämpad teknologi uppfyller alla gällande och lagstiftande direktiv. Användning av Lenz-produkter i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. lavinsökningsutrustning, pacemaker, osv.) skall klargöras med tillverkaren av dessa produkter.
- Undvik att produkten knäcks om andra föremål förvaras tillsammans med den.
- lithium packs får inte användas vare sig i eller under vatten!
- Batterivätska kan tränga ut ur batterierna vid ogynnsamma förhållanden; undvik kontakt. Spola med vatten vid ofrivillig kontakt. Uppsök läkare vid kontakt med ögonen. Utträngande batterivätska kan medföra irritationer eller brännskador.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier eller produkter. Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsedda situationer och medföra en brandexplosion eller risk för personskador.
- Låt endast behörig reparationspersonal utföra underhåll och använd endast identiska



reservdelar. Det garanterar produktens säkerhet.

- Försök inte att modifiera eller reparera produkten eller batteriet (om detta gäller) annat än på samma sätt som beskrivet i bruks- och skötselanvisningen.



(a)



(b)



(c)

안전 유의사항 / 한국어

일반 안전 지침:

- 중요한 설명서는 추후에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.
- 경고: 모든 안전 지침과 사용 설명서를 자세히 읽으십시오. (b) 안전 지침과 사용 설명서를 따르지 않을 경우 감전, 화재 및/또는 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다.
- 이 제품은 신체, 감각 또는 정신 능력이 결여되거나 경험과 지식이 부족하여 안전을 책임지는 사람의 감독이나 지시없이 안전하게 제품을 사용할 수 없는 사람(어린이 포함)

의 사용은 명시적으로 권장하지 않습니다. 어린이가 제품을 가지고 놀거나 단독으로 조작하지 않도록 감독해야 합니다.

- 36개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다. (a)
- 이 제품은 다음을 포함하되 이에 국한되지 않는 질환을 가진 사람들에게는 권장되지 않습니다.
  - ◆ 당뇨병, 당뇨병성 신경질환, 말초 신경질환, 외상성 뇌 손상, 뇌졸중, 척수 손상, 다발성 경화증 등을 포함하여 사지의 감각 장애를 유발하는 신경학적 상태 및/또는 감각 장애
  - ◆ 말초 동맥 폐색증, 혈전증, 중등도 내지 중증의 정맥류, 림프부종 및 기타 원인으로 인한 다리 부종을 포함한 순환기 장애
  - ◆ 열린 피부, 궤양, 타박상(혈종) 또는 신체 내부 손상을 유발하는 사지의 현재 부상
  - ◆ 사지의 화상
  - ◆ 사지의 활동성 감염
  - ◆ 습진 및 기타 형태의 피부염과 같이 민감하고 건조하거나 손상되기 쉬운 피부를 유발하는 피부 질환, 피부 감염 및/또는 염증, 신체 두드러기 등과 관련된 모든 질환
  - ◆ 레이노 증후군을 포함하되 이에 국한되지 않는 혈관 경련 현상
- 위에 언급된 질병 중 하나 또는 언급되지 않은

다른 질환을 앓고 있으며, 현재 또는 영구적으로 약물을 복용하고 있거나 더위나 추위를 제대로 감지하지 못하는 경우(예: 장애인 등), 제품을 사용하기 전에 의사와 상의하십시오!

- 사용자는 발 부위 피부 발적을 정기적으로 확인하십시오. 장시간 동안 과도한 열 출력은 화상을 입을 수 있습니다.
- 견고하게 밀폐되거나 꼭 맞게 특별히 고안된 신발에 발열 양말을 착용할 경우, 발열체가 작동하는 부분에서 양말이 접히지 않도록 주의해야 합니다. 이것은 압박 부위에 통증을 야기할 수 있습니다.
- 발열 양말을 다른 발열 제품(발열 안창, 발열 신발 등)과 함께 사용하지 마십시오. 사용할 경우 강한 열이 발생할 수 있습니다!
- 온도가 훨씬 더 높은 환경으로 들어갈 때는 히터를 꺼야 합니다.
- 동물의 난방을 위하여 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품은 마모 또는 손상 흔적 여부를 수시로 점검해야 합니다. 이러한 흔적이 있거나, 제품이 잘못 사용되거나 제품이 작동하지 않을 경우에는 다시 사용하기 전에 판매점에 반환해야 합니다.
- lithium pack은 호환되는 LENZ 제품에만 사용할 수 있습니다!

- 6개월마다 lithium pack을 방전시킨 후에 다시 50%까지 충전하십시오!
- 충전할 때는 함께 제공된 USB 충전 케이블(USB 충전 코드 타입 1)만 사용하십시오. 실내용으로 설계되었으며 습기에 노출하지 마십시오.
- lithium pack을 +10°C ~ +30°C 의 허용 주변 온도 범위 밖에서 충전하거나 보관해서는 안 됩니다.
- lithium pack을 -20°C ~ +30°C의 허용 주변 온도 범위 밖에서 방전시켜서는 안 됩니다.
- lithium pack은 접점 보호 장치가 부착된 상태로 보관하십시오.
- 19. lithium pack을 사용하지 않을 때는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체와 같이 접점들 사이를 연결할 수 있는 다른 금속 물체에서 멀리 두십시오. 단자들이 단락되면 화상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- 20. 고인화성 물질 근처에서 lithium Pack을 충전하거나 보관하지 마십시오!
- 절대 lithium pack을 열지 마십시오! 리튬 이온 배터리를 잘못 취급하면 폭발 위험이 있습니다!
- 손상된 lithium pack은 더 이상 사용할 수 없으며 즉시 폐기해야 합니다.
- 충전 케이블이나 제품의 다른 부분이 손상된 경우, 제품을 더 이상 사용하지 마십시오.

- 제품을 변경하지 말고 규정되지 않은 용도로 사용하지 마십시오.
- 결함이 있는 경우 해당 부품은 폐전자제품 수거 장소에 올바르게 폐기하십시오!
- lithium pack 팩을 불이나 과도한 온도에 노출시키지 마십시오. lithium pack이 화재 또는 130°C 이상의 온도에 노출되면 폭발이 발생할 수 있습니다.
- 핀과 같은 뾰족한 물건으로 구멍을 내지 마십시오! (c)
- 본 제품은 병원에서 사용을 목적으로 규정되지 않았습니니다.
- 사용된 기술은 관련된 모든 법적 지침을 준수합니다. 다른 민감한 전자 제품(예: 눈state 구출용 신호기, 심장 박동기 등) 근처에서 Lenz 제품의 사용은 본 기기의 제조사와 상담을 통해 명확히 해야 합니다.
- 보관하는 동안 제품 위에 다른 물체를 올려 놓아 제품이 날카롭게 접히는 것을 방지해야 합니다.
- lithium packs은 물속에 담그거나 수중에서 사용해서는 안 됩니다!
- 잘못 사용된 경우 배터리에서 액체가 누출될 수 있습니다. 접촉을 피하십시오. 잘못하여 접촉한 경우 물로 씻어 내십시오. 눈에 접촉한 경우 추가로 의사의 도움을 받으십시오. 배터리에서

흘러 나온 액체는 자극이나 화상을 유발할 수 있습니다.

- 손상되거나 개조된 배터리 또는 제품을 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 화재 폭발이나 부상 위험을 초래할 수 있는 예측할 수 없는 동작을 나타낼 수 있습니다.
- 동일한 교체 부품만 사용하여 자격을 갖춘 수리 기술자를 통해서만 유지 보수를 수행해야 합니다. 이렇게 하면 제품의 안전이 유지됩니다.
- 사용 및 유지 관리 지침에 명시된 경우를 제외하고 제품 또는 배터리(해당하는 경우)를 개조하거나 수리하려고 하지 마십시오.



(a)



(b)



(c)

安全说明 / 译自德语之中文版

一般性安全说明：

- 妥善存放重要说明以供将来参考
- 警告：请详细阅读所有安全说明和使用说明。(b) 如不遵守安全说明和使用说明可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。

- 本产品明确强调不予推荐给身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非他们在负责其安全的人员监督下，或已接受相应指导后才可使用本产品。应监督儿童，确保他们不会将该产品当做玩具玩耍，也不会自行对其操作。
- 不可用于 36 个月以下的儿童。(a)
- 本产品不建议具有（但不仅限于）以下病症的个人使用：
  - ◆ 导致四肢感觉障碍的感觉障碍和/或神经系统疾病，包括糖尿病、糖尿病性神经病变、周围神经病变、外伤性脑损伤、中风、脊髓损伤、多发性硬化症等疾病
  - ◆ 循环系统疾病，包括外周动脉疾病、血栓形成、中度至重度静脉曲张、淋巴水肿以及其他原因引起的腿部肿胀
  - ◆ 近期肢体受伤而导致皮肤外露、溃疡、瘀伤或内伤
  - ◆ 肢体烫/烧伤
  - ◆ 肢体活跃性感染
  - ◆ 导致皮肤敏感、干燥或皸裂的皮肤疾病，例如湿疹和其他形式的皮炎、与皮肤感染和/或皮肤炎症、物理性荨麻疹等相关的所有疾病
  - ◆ 血管痉挛现象，包括（但不限于）雷诺综合征
- 如果您患有上述任何一种疾病或其他未经提及的疾病，并且目前或长期服用药物以及/或者无法正确感知热或冷（例如残疾人士等），请在使用本产品前先咨询您的医生！
- 定期检查您的双足是否皮肤发红。如将温度调得过高，长时间会导致灼伤。
- 当在非常合脚或量身定制的鞋子（即鞋中几乎没有空隙空间）中使用可加热保健袜时，要非常小心使用，以确保袜子在运行中加热元件区不产生起皱现象。这可能会产生非常不舒服的磨脚压力点。
- 切勿将可加热保健袜与其他可加热产品（可加热鞋垫、可加热鞋等）结合使用，否则会导致过热！
- 如果您进入温度明显高于之前空间的环境时，应关闭加热功能。
- 该产品不得用于为动物取暖。
- 应定期检查产品是否有磨损或损坏迹象。如果发生此类迹象、产品使用不当或产品功能失效，必须将其退回经销商，而不得再次使用。
- lithium pack 只可与兼容的 LENZ 产品一起使用！
- 每 6 个月一次将 lithium pack 放空电后再充一半容量的电！
- 仅可使用随附的 USB 充电线 (USB Charge Cord Type 1) 充电。充电器专为室内使用而设

计，且不得暴露在潮湿环境中。

- lithium pack 不得在 +10°C 至 +30°C 的允许环境温度之外充电或存放。
- lithium pack 不得在 -20°C 至 +30°C 的允许环境温度范围之外放电。
- lithium pack 只能在插上触点保护罩的情况下存放。
- 当不使用 lithium pack 时，请将其远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他可能形成接触性连接的小金属物体。连接短路会导致灼伤或火灾。
- 请勿将 lithium pack 在极其易燃的材料附近充电或存放！
- 切勿尝试打开 lithium pack！锂离子电池处理不当可能会导致爆炸危险！
- 损坏的 lithium pack 严禁再使用，并必须立即回收处理。
- 如果发现充电线或产品的其他部件有任何损坏，请勿继续使用产品。
- 不要对产品进行任何改装，也不要将其用于指定用途之外的应用。
- 如果出现故障，请将相应的部件按照相关法规送到电子垃圾专用回收点，妥善处理！
- 请勿将 lithium pack 暴露在火中或高温下。如果 lithium pack 暴露在火中或温度高于 130 °C 的环境下，可能会导致爆炸。

- 不要用针头或类似物品刺穿电池！（c）
- 该产品不适用于医院环境。
- 所使用的技术符合所有适用及法律准则。Lenz 产品在其他敏感电子产品（例如雪崩搜索设备、心脏起搏器等）附近是否可用应该向这些产品的制造商咨询。
- 应避免产品在储存期间因其上放置其他物品而导致剧烈折弯。
- 禁止在水中或水下使用 lithium pack！
- 在滥用的条件下，液体可能会从电池中泄漏；避免接触。如果不慎接触，请用水冲洗。如果接触到眼睛，请另外寻求医疗帮助。从电池中泄漏出来的液体会引起刺激或灼伤。
- 请勿使用损坏或改装的电池或本产品。损坏或改装的电池可能会有无法预测的表现，从而导致火灾爆炸或人身伤害。
- 只能由合格的维修人员进行维护，并且只能使用相同的备件。这可确保产品的安全性。
- 除非按照使用和保养说明中的指示，否则请不要尝试改装或修理本产品或电池（如果适用）。



(a)



(b)



(c)

INHALT

EINLEITUNG	137
PACKUNGSINHALT	137
PRODUKTBESCHREIBUNG	137
TECHNISCHE DATEN	138
INBETRIEBNAHME UND LADEN	138
LADEVORGANG	138
SICHERHEITSFUNKTIONEN	139
ANWENDUNG DER AKKUPACKS	139
BETRIEB MIT LENZ HEATPRODUKTEN	139
WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG	139
FUNKTIONSBESCHREIBUNG	140
BEDIENUNG UND FUNKTION	140
HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER	141
WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE	141
ENTSORGUNG	141

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der **heat pack Akkupacks**. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Die Gebrauchsanweisung steht auch in elektronischer Form auf der Website zur Verfügung:  
**[www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)**

PACKUNGSINHALT

2 heat pack Akkupacks  
2 Kontaktschutze  
1 USB – Ladekabel mit Ladesteckern für lithium packs

PRODUKTBESCHREIBUNG

**heat pack**

- Druckknöpfe zum Anschließen an das Ladegerät und an das beheizbare Textil (Abb. 1.1)
- Heizstufenanzeige 1 / 2 / 3 (Abb. 1.2)
- Funktionstaste (Abb. 1.3)
- Kontaktschutz (Abb. 1.4)

**Ladezubehör**

- USB Ladekabel (Abb. 2.1)
- Ladeanzeige (Abb. 2.2)
- Ladestecker (Abb. 2.3)

# heat pack

## TECHNISCHE DATEN

<b>heat pack</b> (LZ Type 040)		Ausgang: 3.7 VDC / 2400 mAh
<b>USB Ladekabel</b> (USB Charge Cord Type 1)	Eingang: 5 VDC / 1A	Ausgang: 4.2 VDC / 0,9A

## INBETRIEBNAHME UND LADEN

**Wichtiger Hinweis:**

**Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Akkupacks geladen werden!**

**Ladevorgang**

1. Verbinden Sie das USB - Ladekabel (Abb. 2.1) mit einem USB-Netzteil (5V / 1A nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das USB-Netzteil an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet grün.
2. Entfernen Sie den Kontaktschutz (Abb. 1.4) und verbinden Sie beide lithium packs mit den Ladesteckern (Abb. 2.3) des Ladekabels, bitte beachten Sie die Grafik auf den Ladesteckern zur richtigen Orientierung. Die lithium packs können in jedem beliebigen Betriebszustand geladen werden.
3. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet während des Ladevorgangs rot.
4. Sind die lithium packs vollständig geladen, wird der Ladevorgang automatisch beendet und die Ladeanzeige (Abb. 2.2) schaltet wieder auf grün.
5. Nach Abschluss des Ladevorganges, trennen Sie bitte beide lithium packs von den Ladesteckern. (Abb. 2.3)

**Wichtige Hinweise:**

- **Laden Sie das Produkt nach jedem Einsatz. Das verlängert die Lebensdauer der lithium packs und hält das Produkt immer einsatzbereit.**
- **Der Akku besteht aus Lithium-Ionen-Zellen und kann in**

**jedem Zustand geladen werden. Daher ist ein vollständiges Entladen vor dem Aufladen nicht erforderlich.**

- **Die volle Ladekapazität des Produkts kann nur dann erhalten bleiben, wenn das Produkt nach Beendigung des Ladevorganges von den Ladesteckern getrennt wird.**

<b>Ladezeit</b>	<b>heat pack</b>	<b>5 – 7 h</b>
-----------------	------------------	----------------

## SICHERHEITSFUNKTIONEN

- **Kurzschlusschutz:** Bei Kurzschluss am Kontakt oder Heizelement schaltet die integrierte Elektronik das Produkt ab. Nach Entfernen des Kurzschlusses, bitte die Akkus kurzzeitig mit den Ladesteckern verbinden. Danach die Funktionstaste einmal betätigen und das Produkt ist wieder betriebsbereit.
- **Über- & Tiefentladeschutz:** Das Produkt ist durch die integrierte Elektronik vor Über- und Tiefentladung geschützt.

## ANWENDUNG DER AKKUPACKS

**Betrieb mit Lenz heat Produkten**

- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den lithium packs (Abb. 1.4).
- Geben Sie die lithium packs in die vorgesehene Position, siehe Abbildung, A, B, C, D, E.
- Drücken Sie die lithium packs auf die Druckknöpfe bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. F).
- Die lithium packs können durch das Sichtfenster oder das Textil (Abb. G) bequem manuell bedient werden.

## WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Bei Verwendung des Heizproduktes wird die optimale Heizleistung nur erreicht, wenn alle zusammen getragenen Heizprodukte, Textilien und Schuhe trocken sind.
- Die höchste Heizleistung nicht länger als ein paar Minuten

eingeschaltet lassen.

- Das Produkt stets auf eine geringe oder mittlere Heizleistung stellen, um behagliche Wärme beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).

### FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die Akkupacks haben zwei Betriebszustände: **POWER OFF – BETRIEB**. Diese werden durch die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) an den Akkupacks deutlich gemacht. Die Anzahl der leuchtenden LEDs entspricht der gewählten Heizstufe.

#### POWER OFF:

- Die Akkupacks sind vollkommen abgeschaltet und die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) ist permanent aus.
- Sie können nur über die Funktionstaste (Abb. 1.3) des Akkupacks eingeschaltet werden.

#### BETRIEB:

- Die Akkupacks versorgen die angeschlossene Socke mit Energie.

### BEDIENUNG UND FUNKTION

Das Akkupack versorgt die angeschlossene Socke mit Energie, die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) zeigt die gewählte Heizstufe an.

#### Einschalten:

Durch kurzes Drücken (ca. 0.5 Sekunden) der Funktionstaste am Akkupack (Abb. 1.3) wird das Produkt auf der niedrigsten Heizleistung eingeschaltet.

Durch wiederholtes Drücken der Funktionstaste wechselt man in die nächste höhere Stufe und nach der Stufe 3 wieder zurück in den ausgeschalteten Zustand.

- Die jeweilige Heizstufe wird durch das Leuchten der Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) auf dem Akkupack angezeigt.

- ausgeschaltet
- niedrige Heizleistung
- mittlere Heizleistung
- hohe Heizleistung

### HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER

Angaben zur Heizleistung bzw. Heizdauer entnehmen Sie bitte der Tabelle auf der Verpackung des Produkts. Die Angaben können Sie auch online abrufen unter [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)

Die **Heizdauer pro Ladung** hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur, der lithium packs und vom Ladezustand sowie Alter der lithium packs ab.

### WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, die Akkupacks in kühlen Räumen (siehe Sicherheitshinweise) halb aufgeladen zu lagern. Die Akkupacks müssen ausgeschaltet (Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) dunkel) und **abgesteckt von Socke** sowie vom **Ladekabel** gelagert werden.

**Achtung: Die Akkupacks dürfen nur mit Kontaktschutz gelagert werden!**

Bei Langzeitlagerung sind die Akkupacks mindestens **alle 6 Monate zu entladen und wieder halb aufzuladen**. Dadurch bleibt die max. Akkuleistung auch über mehrere Jahre erhalten!

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

**Achtung: Ziehen Sie vor jeder Reinigung das USB Netzteil aus der Steckdose.**

### ENTSORGUNG

- Wenn das Produkt einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.



- Werfen Sie das USB - Ladekabel nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. (d)
- Akkupacks müssen an den vorgesehenen Sammelstellen für Altbatterien abgegeben werden. (e)
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wiederverwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.
- Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.



(d)



(e)

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden EU-Vorschriften und Richtlinien.

Richtlinie 2014/35/EU  
Richtlinie 2015/863/EU  
Richtlinie 2006/66/EU  
Richtlinie 2009/125/EU  
Richtlinie 2004/108/EU

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com) heruntergeladen werden.



## CONTENT

INTRODUCTION	144
PACKAGE CONTENTS	144
PRODUCT DESCRIPTION	144
TECHNICAL SPECIFICATIONS	145
FIRST USE AND CHARGING	145
CHARGING PROCESS	145
SAFETY FUNCTIONS	146
HOW TO USE THE BATTERY PACKS	146
USE WITH LENZ HEAT PRODUCTS	146
IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE	147
FUNCTION DESCRIPTION	147
USE AND FUNCTION	148
HEATING POWER - HEATING PERIOD	148
SERVICE, STORAGE AND CARE	148
DISPOSAL	149

## heat pack

OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH

## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the **heat pack battery packs**.

Please carefully read the operating instructions before using the product.

The operating instructions are also available in electronic format on the manufacturer's homepage: [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)

## PACKAGE CONTENTS

- 2 heat pack battery packs
- 2 contact protectors
- 1 USB charging cable with charging plugs for lithium packs

## PRODUCT DESCRIPTION

**heat pack**

- Snap fasteners for connection with the USB charging cable and the heatable sock (Fig. 1.1)
- Heat setting display 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Control button (Fig. 1.3)
- Contact protector (Fig. 1.4)

**Charging accessories**

- USB charging cable (Fig. 2.1)
- Charge indicator (Fig. 2.2)
- Charger plug (Fig. 2.3)

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>heat pack</b> (LZ Type 040)		Output: 3.7 VDC / 2400 mah
<b>USB charging cable</b> (USB Charge Cord Type 1)	Input: 5 VDC / 1A	Output: 4.2 VDC / 0.9A

## FIRST USE AND CHARGING

**Important note:**

**The battery packs must be charged before using them for the first time.**

**Charging process**

1. Connect the USB charging cable (Fig. 2.1) with a USB power supply unit (5 V, 1 A, not included in delivery) and plug the USB power supply unit into a socket. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up green.
2. Remove the contact protector (Fig. 1.4) and connect both lithium packs to the charging plugs (Fig. 2.3) of the charging cable. Please refer to the diagram on the charging plugs for correct orientation. The lithium packs can be charged in any operating mode.
3. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up red during the charging process.
4. Once the lithium packs are fully charged, the charging process automatically ends and the charge indicator (Fig. 2.2) changes back to green.
5. After the end of the charging process, please disconnect both lithium packs from the charging plugs. (Fig. 2.3)

**Important note:**

- **Charge the product after every use. This helps extend the life of the lithium packs and ensures that the product is ready for use at any time.**
- **The battery consists of lithium ion cells and can be**

charged in any state. For this reason, the battery does not need to be fully discharged before charging.

- The full charging capacity of the product can only be conserved if the product is disconnected from the charging plugs after the end of the charging process.

Charging time	heat pack	5 – 7 h
---------------	-----------	---------

#### SAFETY FUNCTIONS

- **Short circuit protection:** In the event of a short circuit at the contact or the heating element, the integrated electronics automatically turn the product off. After removing the short circuit, please connect the batteries briefly with the charging plugs. Next, press the control button once and the product is ready again.
- **Protection against overcharging and exhaustive discharge:** The product is protected against overcharging and exhaustive discharge with the integrated electronics system.

#### HOW TO USE THE BATTERY PACKS

- Put on the heatable sock.
- Remove the contact protector from the battery packs (Fig. 1.4).
- Push the battery packs onto the snap fasteners of the socks until they firmly lock into place (Fig. 3.1).
- Fold over the sock cuff with the battery packs (Fig. 3.2).
- The battery packs can be controlled with the symbol provided on the folded over sock cuff (Fig. 3.3).

#### Use with Lenz heat products

- Remove the contact protector from the lithium packs (Fig. 1.4).

- Place the lithium packs in the intended position (see figure A, B, C, D, E.).
- Press the lithium packs onto the snap fasteners until they audibly snap into place (Fig. F).
- The lithium packs can be operated conveniently, either manually through the visual control window or the textile (Fig. G).

#### IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- When using the heated product, the optimal heating power is only produced when all heated products, textiles and socks you are wearing are dry.
- Do not operate the device at the highest heating power for longer than several minutes.
- Always set the product to a low or medium heat output to maintain a comfortably warm temperature (the heater should be virtually unnoticeable).

#### FUNCTION DESCRIPTION

The battery packs have two operating modes: **POWER OFF – IN USE**. They are revealed by the heat setting display (Fig. 1.2) on the battery packs. The number of illuminated LEDs corresponds to the selected heat setting.

#### POWER OFF:

- The battery packs are completely turned off and the heat setting display (Fig. 1.2) is permanently off.
- They can only be switched on with the control button (Fig. 1.3) of the battery packs.

#### IN USE:

- The battery packs supply the connected sock with energy.

## USE AND FUNCTION

The battery pack supplies energy to the connected sock; the heat setting display (Fig. 1.2) shows the selected heat setting.

**Turning on:**

Turn on the product on the lowest heat setting by briefly pushing (approximately 0.5 seconds) the control button on the battery pack (Fig. 1.3).

Push the control button repeatedly to change to the next higher level and back to the switched off status after level 3.

- The respective heat setting is indicated by the flashing of the heat setting display (Fig. 1.2) on the battery pack.

□□□	switched off
□□■	low heat level
□■□■	moderate heat level
■□■□	high heat level

## HEATING POWER - HEATING PERIOD

For heating power and heating period data, please see the table on the product packaging. You can also access the data online at [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)

The **heating period per charge** depends on the selected heating level, the ambient temperature, the lithium packs and the charge state as well as age of the lithium packs.

## SERVICE, STORAGE AND CARE

To ensure a long life, we recommend storing the battery packs in a cool room (see safety instructions) in a semi-charged status. Store the battery packs **turned off** (the heat level display (Fig. 1.2) is dark) and **disconnected from the sock as well as the charging cable**.

**Caution: Always store the battery packs with the contact protector attached!**

For long-term storage, the battery packs must be **discharged and recharged halfway at least every 6 months**. This ensures that

the maximum battery power is preserved for many years!

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild detergent.

**Caution: Always remove the USB power supply unit from the socket before cleaning it.**

## DISPOSAL

- Once the product has served its purpose, please dispose of it and its packaging appropriately and in an environmentally friendly manner.
- Please do not dispose of the USB charging cable together with household waste. Instead, bring the parts to a collection site for electronic waste. (d)
- Bring the battery packs to the intended collection sites for used batteries. (e)
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.
- Please contact your local authority for more information..



(d)



(e)

Information subject to change.

This is a translation of the original German version.

This product complies with the relevant EU regulations and guidelines.

Directive 2014/35/EU  
Directive 2015/863/EU  
Directive 2006/66/EU  
Directive 2009/125/EU  
Directive 2004/108/EU

The full EU declaration of conformity can be downloaded from [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com)



CONTENU	
INTRODUCTION	152
CONTENU DE L'EMBALLAGE	152
DESCRIPTION DU PRODUIT	152
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	153
MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT	153
PROCESSUS DE CHARGE	153
FONCTIONS DE SÉCURITÉ	154
UTILISATION DU PACK D'ACCUS	154
UTILISATION AVEC LES PRODUITS CHAUFFANTS LENZ HEAT	154
CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION	155
DESCRIPTION DES FONCTIONS	155
COMMANDE ET FONCTIONS	155
PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE	156
MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN	156
MISE AU REBUT	157

## heat pack

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

## INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du **pack d'accumulateurs heat pack**.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service.

Le mode d'emploi est également disponible sous forme électronique sur la page d'accueil du fabricant :

**www.lenzproducts.com**

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 packs d'accumulateurs heat pack

2 protections pour les contacts

1 câble de charge USB avec fiches de charge pour lithium packs

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### heat pack

- Boutons de branchement sur le câble de charge USB et sur la chaussette chauffante (fig. 1.1)
- Affichage de l'allure de chauffage 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Touche de fonction (fig. 1.3)
- Protection pour les contacts (fig. 1.4)

### Accessoires de charge

- Câble de charge USB (fig. 2.1)
- Voyant de charge (fig. 2.2)
- Fiche de charge (fig. 2.3)

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<b>heat pack</b> (LZ Type 040)		Sortie : 3,7 V CC / 2 400 mAh
<b>Câble de charge USB</b> (USB Charge Cord Type 1)	Entrée : 5 V CC / 1A	Sortie : 4,2 V CC / 0,9A

## MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT

### Remarque importante :

**Il est nécessaire de charger les packs d'accus avant la première mise en service !**

### Processus de charge

1. Raccordez le câble de charge USB (fig. 2.1) sur le bloc d'alimentation USB (5V / 1A, non fourni) et branchez le bloc d'alimentation USB à une prise. Le voyant de charge (fig. 2.2) s'allume en vert.
2. Retirez la protection pour les contacts (fig. 1.4) et connectez ensuite les deux lithium packs avec les fiches de charge (fig. 2.3) du câble de charge en tenant compte du graphique sur les fiches de charge, indiquant l'orientation correcte. Les lithium packs peuvent être chargés dans n'importe quel mode.
3. Le voyant de charge (fig. 2.2) reste allumé en rouge pendant la charge.
4. Lorsque les lithium packs sont complètement chargés, la charge s'arrête automatiquement et le voyant de charge (fig. 2.2) redevient vert.
5. Lorsque la charge est terminée, veuillez débrancher les deux lithium packs des fiches de charge. (fig. 2.3)

### Conseils importants :

- **Chargez le produit après chaque utilisation. Cela permet d'augmenter la longévité des lithium packs et de garder l'appareil en état de marche.**
- **L'accumulateur est constitué de cellules lithium-Ion et peut**

être rechargé dans n'importe quel état. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de le décharger complètement avant la charge.

- La pleine capacité de charge du produit ne peut être maintenue que s'il est débranché des fiches de charge après la charge.

Durée de charge	heat pack	5 – 7 h
-----------------	-----------	---------

#### FONCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Anti court-circuit :** En cas de court-circuit au niveau du contact ou de l'élément de chauffage, l'électronique intégrée désactive le produit. Après avoir éliminé le court-circuit, rebranchez brièvement les accus avec les fiches de charge. Actionnez ensuite une fois la touche de fonction pour que le produit soit à nouveau opérationnel.
- **Protection contre la surcharge et le déchargement :** L'électronique intégrée au produit assure une protection en temps réel contre les surcharges et les déchargements.

#### UTILISATION DU PACK D'ACCUS

##### Utilisation avec les produits chauffants Lenz heat

- Retirez la protection pour les contacts des lithium packs (fig. 1.4).
- Placez les lithium packs à la position prévue, voir figures A, B, C, D, E.
- Appuyez sur les boutons des lithium packs jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. F).
- Les lithium packs peuvent être actionnés aisément à travers un hublot ou le tissu (fig. G)

#### CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- En utilisant le produit chauffant, la température de chauffage optimale n'est atteinte que lorsque tous les produits chauffants, tissus et chaussures portés ensemble sont secs.
- Ne laissez pas la puissance de chauffage maximum activée pendant plus de quelques minutes.
- Toujours régler le produit sur une puissance faible ou moyenne afin de conserver une chaleur confortable
- (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

#### DESCRIPTION DES FONCTIONS

Les packs d'accus disposent de deux modes : **POWER OFF – MARCHÉ**. Ces modes sont signalés par l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) placé sur les packs d'accus. Le nombre de LED allumées correspond à l'allure de chauffage sélectionnée.

##### POWER OFF :

- Les packs d'accus sont complètement désactivés et le voyant d'allure de chauffage (fig. 1.2) est éteint de manière permanente.
- Ils ne peuvent être mis en marche qu'à partir de la touche de fonction (fig. 1.3) des packs d'accus.

##### MARCHÉ :

- Les packs d'accus alimentent la semelle branchée en énergie.

#### COMMANDE ET FONCTIONS

Le pack d'accus alimente en énergie la chaussette branchée, l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) indique l'allure de chauffage sélectionnée.

##### Marche :

Appuyez brièvement (pendant 0,5 secondes environ) sur la touche de fonction du pack d'accus (fig. 1.3) pour mettre en

marche le produit avec la puissance de chauffage la plus faible.

Pressez plusieurs fois sur la touche de fonction pour activer le niveau immédiatement supérieur et pour revenir au mode ARRÊT après le niveau 3.

- L'allure de chauffage correspondante est indiquée par le fait que l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) est ou non allumée sur le pack d'accus.

- éteint
- puissance de chauffage faible
- puissance de chauffage moyenne
- puissance de chauffage élevée

#### PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE

Vous trouverez dans le tableau figurant sur l'emballage du produit des informations sur la puissance ou la durée de chauffage. Ces indications sont également consultables en ligne sous <http://www.lenzproducts.com>

La **durée de chauffage par charge** est fonction du niveau de chauffage choisi, de la température ambiante, des lithium packs et du niveau de charge et de l'ancienneté des lithium packs.

#### MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Afin de prolonger au maximum la durée de vie des packs d'accus, nous vous recommandons de les stocker dans un endroit frais (voir les consignes de sécurité), après les avoir chargés à moitié. Les packs d'accus doivent être entreposés désactivés (affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) éteint) et **débranchés de la semelle** et du **câble de charge**.

**Attention : Les packs d'accus doivent être entreposés obligatoirement avec la protection pour les contacts en place!**

En cas de stockage prolongé, **les packs d'accus doivent être déchargés au moins tous les 6 mois, puis de les recharger à moitié**. Ainsi, les accumulateurs conservent leurs performances maximales pendant plusieurs années !

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

**Attention : Avant chaque nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation USB de la prise.**

#### MISE AU REBUT

- Lorsque le produit est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.
- Ne jetez pas le câble de charge USB dans les ordures ménagères mais déposez les pièces dans un point de collecte des déchets électroniques. (d)
- Les packs d'accus doivent être déposés dans un point de collecte de piles usagées. (e)
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.
- Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.



(d)



(e)



Sous réserve de modifications.

Ceci est une traduction de la version originale en allemand.

Ce produit est conforme aux lois et directives communautaires applicables.

Directive 2014/35/UE



Directive 2015/863/UE  
Directive 2006/66/UE  
Directive 2009/125/UE  
Directive 2004/108/UE

La Déclaration de conformité complète de l'UE peut être téléchargée à l'adresse [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com).



CONTENUTO	
INTRODUZIONE	160
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	160
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	160
DATI TECNICI	161
MESSA IN ESERCIZIO E CARICA	161
PROCESSO DI CARICA	161
FUNZIONI DI SICUREZZA	162
IMPIEGO DEI GRUPPI DI BATTERIE	162
FUNZIONAMENTO CON I PRODOTTI HEAT DI LENZ	162
AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'USO	162
DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO	163
COMANDO E FUNZIONE	163
POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO	164
MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA	164
SMALTIMENTO	165

## heat pack

ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO

## INTRODUZIONE

Ci congratuliamo per l'acquisto dei gruppi di **batterie heat pack**.  
La invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del prodotto.

Il manuale d'uso è disponibile anche in formato elettronico sul sito del costruttore:

**www.lenzproducts.com**

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 2 gruppi di batterie heat pack
- 2 protezioni per i contatti
- 1 cavo di carica USB con spinotti per lithium pack

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

**heat pack**

- Bottoni per il collegamento al cavo di carica USB e alle calze riscaldabili (Fig. 1.1)
- Indicatore livello di riscaldamento 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Tasto funzione (Fig. 1.3)
- Protezione contatti (Fig. 1.4)

**Accessori di carica**

- Cavo di carica USB (Fig. 2.1)
- Indicatore di carica (Fig. 2.2)
- Spinotto di carica (Fig. 2.3)

## DATI TECNICI

<b>heat pack</b> (LZ Tipo 040)		Uscita: 3,7 VCC / 2400 mAh
<b>Cavo di carica USB</b> (Cavo di carica USB tipo 1)		Uscita: 4,2 VCC / 0,9A mAh

## MESSA IN ESERCIZIO E CARICA

**Avviso importante:**

**prima della messa in esercizio, è necessario caricare le batterie!**

**Processo di carica**

1. Collegare il cavo di carica USB (Fig. 2.1) a un alimentatore USB (5V / 1A, non compreso nella dotazione) e collegare l'alimentatore a una presa. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) mostra una luce verde.
2. Rimuovere la protezione dei contatti (Fig. 1.4) e collegare entrambi i lithium pack con gli spinotti del cavo di carica (Fig. 2.3), controllare la grafica sugli spinotti per il corretto orientamento. I lithium pack possono essere caricati in qualsiasi stato di funzionamento.
3. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) mostra una luce rossa durante le procedura di carica.
4. Una volta che i lithium pack sono completamente carichi, la procedura di carica termina automaticamente e il LED dell'indicatore di carica (Fig. 2.2) torna a mostrare una luce verde.
5. Una volta terminata la procedura di carica, staccare i due lithium pack dagli spinotti di carica (Fig. 2.3).

**Avvertenze importanti:**

- **Caricare il prodotto dopo ogni impiego. Questo permette di prolungare la durata di vita dei lithium pack e di avere sempre il prodotto pronto all'uso.**
- **La batteria è composta da celle agli ioni di litio e può**

essere caricata in qualsiasi condizione. Pertanto non è necessario scaricarla completamente prima della carica.

- La capacità di carica completa del prodotto può essere mantenuta solo se al termine del processo di carica lo si stacca dagli spinotti di carica.

Durata di carica	heat pack	5 – 7 h
------------------	-----------	---------

#### FUNZIONI DI SICUREZZA

- **Protezione da cortocircuito:** In caso di cortocircuito sul contatto o nell'elemento riscaldante, l'elettronica integrata disattiva il prodotto. Dopo la rimozione del corto circuito, collegare brevemente le batterie agli spinotti di carica. Azionare quindi una volta il tasto funzione e il prodotto sarà di nuovo pronto all'uso.
- **Protezione da sovraccarica e sottocarica:** Il prodotto è protetto da sovraccarica e sottocarica tramite l'elettronica integrata.

#### IMPIEGO DEI GRUPPI DI BATTERIE

##### Funzionamento con i prodotti heat di Lenz

- Rimuovere la protezione dei contatti dai lithium pack (Fig. 1.4).
- Inserire i lithium pack nella posizione prevista, si veda la figura, A, B, C, D, E.
- Premere i lithium pack sui pulsanti fino a sentire lo scatto (Fig. F).
- I lithium pack possono essere controllati manualmente dall'obolo dal tessuto (Fig. °G).

#### AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'USO

- Quando si utilizza il prodotto riscaldabile, la potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta solo quando tutti gli articoli indossati (prodotti riscaldabili, tessuti e scarpe) sono

asciutti.

- Non tenere accesa la potenza di riscaldamento massima per più di due minuti.
- Impostare sempre il prodotto a una potenza di riscaldamento bassa o media per mantenere un calore gradevole (non si dovrebbe quasi percepire il riscaldamento).

#### DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

I gruppi di batterie hanno due stati di funzionamento: **POWER OFF – FUNZIONAMENTO**. Gli stati sono segnalati dall'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sui gruppi di batterie. Il numero dei LED accesi corrisponde al livello di riscaldamento selezionato.

##### POWER OFF:

- I gruppi di batterie sono completamente disattivati e l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) è permanentemente spento.
- Le batterie possono essere attivate solo con il tasto funzione (Fig. 1.3).

##### FUNZIONAMENTO:

- I gruppi di batterie alimentano le calze collegate fornendo loro energia.

#### COMANDO E FUNZIONE

Il gruppo di batterie fornisce energia per i calzini, l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) mostra il livello di riscaldamento selezionato.

##### Accensione:

Con una breve pressione (circa 0,5 secondi) del tasto funzione sul gruppo di batterie (Fig. 1.3) si attiva il prodotto al livello di riscaldamento minimo.

Premendo ripetutamente il tasto funzione si passa al livello

superiore successivo e dopo il livello 3 si torna alla condizione di spegnimento.

- Il singolo livello di riscaldamento è segnalato dall'accendersi dell'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sul gruppo di batterie.

- spento
- potenza di riscaldamento bassa
- potenza di riscaldamento intermedia
- potenza di riscaldamento alta

#### POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO

Per le indicazioni sulla potenza e sulla durata di riscaldamento, consultare la tabella riportata sulla confezione del prodotto. I dati sono consultabili anche online alla pagina <http://www.lenzproducts.com>

La **durata del riscaldamento per carica** dipende dal livello di riscaldamento scelto, dalla temperatura ambiente, dai lithium pack e dal loro livello di carica nonché dalla loro età.

#### MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA

Per garantire una lunga durata, consigliamo di riporre i gruppi di batterie a metà carica in un locale fresco (consultare le Avvertenze di sicurezza). I gruppi di batterie devono essere riposti **spenti** (indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) spento) e **staccati dalla calza e dal cavo di carica**.

**Attenzione: i gruppi di batterie devono essere conservati esclusivamente con la protezione dei contatti inserita!**

In caso di stoccaggio a lungo termine consigliamo di **scaricare e ricaricare a metà** i gruppi di batterie **almeno ogni 6 mesi**. Ciò permette di mantenere le prestazioni ottimali delle batterie per molti anni!

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

**Attenzione: prima di ogni operazione di pulizia estrarre l'alimentatore USB dalla presa di corrente.**

#### SMALTIMENTO

- Quando il prodotto è diventato inservibile, smaltirlo correttamente assieme alla sua confezione nel rispetto dell'ambiente.
- Non gettare il cavo di carica USB nei rifiuti domestici, conferire invece i pezzi ad un centro di raccolta per i rottami elettrici. (d)
- I gruppi batterie devono essere conferiti ai centri di raccolta per batterie usate. (e)
- I materiali dell'imballo sono materie prime e possono essere riutilizzati. Destinarli quindi al riciclaggio.
- Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'Ente locale competente.



(d)



(e)

Con riserva di modifiche.

Il presente testo è una traduzione della versione originale tedesca.

Il prodotto è conforme alle normative e direttive UE applicabili.

Direttiva 2014/35/UE

Direttiva 2015/863/UE

Direttiva 2006/66/CE

Direttiva 2009/125/CE

Direttiva 2004/108/CE

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata dalla pagina [www.lenzproducts.com](http://www.lenzproducts.com).

